Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 90

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 20. April 1971
Berne, mardi 20 avril 1971

921

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 90

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ✆ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ✆ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ✆ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ✆ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 90 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Totalausverkauf – Sperrfrist.
Kraftloserklärung von zwei Handelsreisendenkarten.
NAGO Nährmittel AG, Olten.
Tingur Productions SA in Liquidation, Glarus.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 250929 - 250977.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im März 1971. – Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1971.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Republik Singapur: Adressierung. – République de Singapour: Adresse. – Repubblica di Singapore: Indirizzo.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

2. April 1971.
Akademikergemeinschaft, in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 73). Statuten am 5. 3. 1971 geändert. Neue Fassung der Firma: **Akademikergemeinschaft für Erwachsenenfortbildung A.G.** Gesellschaft bezweckt, vermittelst eines Lehrkörpers, der aus einer Gemeinschaft akademisch gebildeter Unterrichtender besteht, den Betrieb einer – insbesondere für die Fortbildung von Erwachsenen bestimmten – privaten Mittelschule, die durch eine kombinierte Methode von Fern- und Direktunterricht auf die Maturität und auf andere staatliche Prüfungen vorbereitet und dazu Kenntnisse aus verschiedenen Gebieten der allgemeinen Bildung vermittelt. Sie kann sich bei Unternehmungen verwandter Art beteiligen sowie alle Geschäfte betreiben, welche nach Ansicht des Verwaltungsrates mit dem Gegenstand des Unternehmens im Zusammenhang stehen oder in dessen Interesse gelegen sind.

5. April 1971. Sanitäre Installationen.
Arzethauser & Fritschi, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft, Ausführung von sanitären Installationen usw. (SHAB Nr. 7 vom 13. 1. 1964, S. 83). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation durchgeführt, Firma erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1970 an die «Arzethauser & Fritschi AG», in Zürich übergegangen.

5. April 1971. Sanitäre Installationen.
Arzethauser & Fritschi AG, Zürich, Aktiengesellschaft, (Neueintragung), Adresse: Manesseстrasse 34, Zürich 3, Statuten vom 12. 3. 1971. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, eingeteilt in 300 Namenaktien zu je Fr. 1000. Besondere Vorrechte bestehen zu Gunsten zweier Gründer sowie zu Gunsten ihrer Ehefrauen und direkten Nachkommen im Falle des Ueberganges von Aktien infolge Erbganges, ehelichen Güterrechtes und Rechtsgeschäften gemäss näherer Regelung in den Statuten. Uebernimmt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «Arzethauser & Fritschi» in Zürich, mit Aktiven (Fr. 2 031 218.41) und Passiven (Fr. 1 731 218.41) gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1970. Uebernahmepreis von Fr. 300 000 voll auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Erstellung von sanitären Anlagen und Zentralheizungen, Ausführung der dazugehörenden Servicearbeiten und Vertrieb aller damit im Zusammenhang stehenden Apparate, Bestandteile und Zubehör. Kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen und verwandten Branchen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): drei Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilung an Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Max Rottenberg, von Zürich, in Dietikon, Präsident; Fritz Arzethauser, von Bilten, in Erlenbach ZH, und Robert Fritschi, von Zürich und Kilchberg ZH, in Kilchberg ZH, letztere beide als Delegierte, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. April 1971.
Gesellschaft für Handel und Beteiligungen Zürich A.G. (Société pour le Commerce et des Participations Zurich SA.) (Società per il Commercio e le Partecipazioni Zurigo SA.) (Corporation for Commerce and Participations Zurich Ltd.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1964, S. 1715). Statuten am 1. 12. 1970 abgeändert. Durch Reduktion des Nennwertes der 100 Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 500, ist das Grundkapital auf Fr. 50 000, zerfallend in 100 Namenaktien zu Fr. 500 herabgesetzt worden. Es ist voll liberiert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 17. 3. 1971 festgestellt worden.

5. April 1971.
Kommerzialbank A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1970, S. 2742). Eric Howard aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Lyle Whitledge, Bürger der USA, in Creve Coeur (Illinois, USA). Unterschrift von Hans F. Hoefle erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Albert Lenherr, von Gams SG und Zürich, in Zürich.

5. April 1971.
BAB Kontroll AG in Liquidation, in Zürich 8 (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1970, S. 2427), Ausübung von Kontrollfunktionen auf dem Gebiete elektronischer Buchhaltungssysteme usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

5. April 1971.
Sponagel Immobilien AG., in Schlieren (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1965). Paul H. Sponagel, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv- sondern Einzelunterschrift.

5. April 1971.
Färberei Weidmann Aktiengesellschaft (Tintoria Weidmann Società Anonima) (Teinturerie Weidmann Société Anonyme) (Weidmann Dyeing Co. Limited), in Thalwil (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1970, S. 1621). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hugo Garati, von Basel, in Thalwil.

5. April 1971. Seide.
Siber & Wehrli Aktiengesellschaft, in Volketswil (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1969, S. 1979), Fabrikation von Artikeln der Seidenindustrie und Handel mit solchen, usw. Hans Wehrli-Ernst aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

5. April 1971.
Dr. R. Maag A.-G., Chemische Fabrik Dielsdorf, in Dielsdorf (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1970, S. 2616). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis ist Hans Hartung, von Zürich, in Meilen.

5. April 1971. Technische Artikel.
Turmix AG, in Küsnacht (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1970, S. 613), Import, Export und Fabrikation von technischen Artikeln, insbesondere Fabrikation und Vertrieb von Turmix-Produkten, usw. Traugott Oertli aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Ernst Etter, von und in Zürich, Präsident; Bruno Beurer, von Winterthur, in Küsnacht ZH, Delegierter, und Arthur Wehinger, von Burgdorf, in Rüschlikon. Die Prokuristen Theodor Specker, Armin Renzhofer, Verena Hottinger und Ernst Roth zeichnen nun ausschliesslich mit je einem Mitglied des VR oder einem Direktor.

5. April 1971. Beratungen.
Knight, Wegenstein A.G., in Zürich 7 (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1970, S. 2309), Beratung von Unternehmen der Industrie, des Handels und des Gewerbes, von Banken, Versicherungen und öffentlichen Verwaltungen mit Bezug auf die Planung, Errichtung, Organisation und Führung ihrer Betriebe usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Rubin, von Lauterbrunnen, in Wangen ZH. Neue Adresse: Förrlibuckstrasse 66, in Zürich 5.

5. April 1971. Photolabor.
Jean-François Glardon, in Zürich, Universitätsstrasse 87, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jean-François Glardon, von Vallorbe, in Zürich 4. Betrieb eines Photo-Aufnahme- und Reproduktionsateliers und Photolabors.

5. April 1971.
SOLIS Apparatefabriken AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1970, S. 2957), Fabrikation und Vertrieb von elektrischen Apparaten aller Art usw. Die Prokura von Heinz Walliser ist erloschen.

5. April 1971.
Intrag AG, Verwaltung von Investmenttrusts, in Zürich 1 (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1970, S. 2007). Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Ernst Krebs, von und in Winterthur, und Max Niklowitz, deutscher Staatsangehöriger, in Meilen.

5. April 1971. Werbe- und Public Relations.
Klöti, Glättli & Tschudi AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1970, S. 1135), Planung und Gestaltung und Abwicklung von Werbe- und Public Relations-Konzeptionen usw. Wolfgang Klöti ist nun auch Delegierter des Verwaltungsrates; er bleibt Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

5. April 1971.
Intercontrol GmbH, in Zürich 1 (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1971, S. 437). Durchführung aller Geschäfte, die in den Aufgabenbereich einer Treuhand- und Revisionsgesellschaft fallen usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben ihre Zustimmung zur Löschung der Firma erteilt. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

5. April 1971. Apparate für die Textilindustrie.
Grob & Co. Aktiengesellschaft, in Horgen (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1970, S. 2356), Fabrikation von und Handel mit Apparaten und Zubehör für die Textilindustrie, usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Schmid, von Uster und Thalwil, in Aesch b. Birmensdorf.

5. April 1971.
EGAS, Einkaufsgenossenschaft von Spezialgeschäften, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1951, S. 1245). Werner Aeberhard-Schneider und Max Lanz aus der Verwaltung ausgeschieden. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 8. 9. 1970 hat sich die Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

5. April 1971.
Konsumverein Rüti-Tann, in Rüti, Genossenschaft (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1968, S. 949). Die Genossenschaft hat auf dem Wege der Fusion die «Konsumgenossenschaft Benken», in Benken SG, übernommen. Damit sind Aktiven und Passiven der «Konsumgenossenschaft Benken» auf Grund der Fusionsbilanz per 15. 7. 1969 im Sinne von Art. 914 OR auf den «Konsumverein Rüti-Tann» übergegangen. Die Generalversammlung vom 29. Oktober 1969 hat sodann die Fusion mit der Genossenschaft «Coop Zürichsee» in Jona beschlossen. Damit sind Aktiven und Passiven des «Konsumvereins Rüti-Tann» auf Grund der Fusionsbilanz per 31. 10. 1969 im Sinne von Art. 914 OR an die «Coop Zürichsee/Oberland» übergegangen. Der «Konsumverein Rüti-Tann» ist aufgelöst. Die Vorschriften von Art. 914 OR sind beobachtet worden. Der «Konsumverein Rüti-Tann» wird im Handelsregister gelöscht.

5. April 1971. Technische Vertretungen.
M. E. Steinemann & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1968, S. 1374), Technische Vertretungen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Natale Sciamanna, von Domat/Ems, in Zürich, und Roger Steinemann, von und in Zürich.

5. April 1971. Werbeagenturen.
S. & W. Steiger, in Küsnacht, Seestrasse 45, Goldbach, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1959. Gesellschafter: Ehegatten Silvia Steiger und Wolfgang Steiger, beide von Meilen und Adliswil, in Küsnacht ZH, Werbeagentur.

5. April 1971. Segeljollen.
«Flipper Scow» Largiadèr, in Zürich, Gertrudstrasse 84, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peder Largiadèr, von Sta. Maria im Münstertal, in Zürich 3. Kurt Sörensen, dänischer Staatsangehöriger, in Randers (Dänemark), ist Einzelunterschrift erteilt. Import und Verkauf von Segeljollen aus Dänemark.

5. April 1971. Ehevermittlungsbüro.
Contact-Service, Donat Ramspeck, in Zürich (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1970, S. 1197), Ehevermittlungsbüro. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. April 1971. Löt- und Schweissgeräte.
ZEMA, Theres Cattaneo-Zemp, in Zürich (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1967, S. 710). Fabrikation von und Handel mit Löt- und Schweissgeräten usw. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

5. April 1971.
Spann- Stahl AG., in Gossau (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1969, S. 2073). Das Grundkapital von Fr. 200 000 ist nun voll liberiert. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift: Carl L. Reinle, von Baden, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit je einem weiteren Mitglied des VR.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

5. April 1971. Restaurant usw.
W. Stettler-Kleiber, in Ferenberg, Gemeinde Bolligen, Restaurant «Alpenblick» und Spezereihandlung (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1949, S. 2941). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

5. April 1971. Restaurant usw.
Sophie Stettler-Kleiber, in Ferenberg, Gemeinde Bolligen. Inhaberin der Firma ist Sophie Stettler-Kleiber, von Bolligen, in Ferenberg, Gemeinde Bolligen. Betrieb des Restaurants «Alpenblick» und einer Spezereihandlung.

5. April 1971.
Maschinenfabrik Bern AG, in Bern (SHAB Nr. 73 vom 31. 3. 1970, S. 698). Die Prokura von Bertha Bryner-Kastner ist erloschen.

5. April 1971.
Dancing Chikito AG, in Bern (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1971, S. 448). Die Generalversammlung vom 25. Februar 1971 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Betrieb eines Tanzlokals und einer Bar in der Stadt Bern. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben.

5. April 1971. Nichtkaufmännische Prokuren.
Dr. sc. techn. Ernst Burgdorfer, dipl. Ingenieur ETH/SIA, in Bern. Die an Werner Trachsel und Bernhard A. Stebler erteilten Prokuren (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1968, S. 246) sind erloschen.

5. April 1971. Nichtkaufmännische Prokuren.
Wilfried Moor, dipl. Ing. ETH/SIA, in Bern. Die an Bernhard A. Stebler erteilte Prokura (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1968, S. 246) ist erloschen.

5. April 1971. Heil- und Nährmittel usw.
Haco AG, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Fabrikation und Vertrieb von Heil-, Nähr- und Genussmitteln usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1971, S. 87). Die Generalversammlung vom 11. März 1971 hat die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Emanuel George Sarasin, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Guy-François Sarasin, von Basel, nun in Bottmingen (bisher Vizepräsident). Neuer Vizepräsident ist Hans von Wurstemberger, von und in Bern (bisher Mitglied). Beide führen neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung ist Hans Eduard Moppert, von und in Basel.

5. April 1971. Immobilien.
Betrimo AG, in Köniz. Mit Statuten vom 25. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erstellung, Vermittlung, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Friedrich Kubli, von Glarus, in Clarens, Gemeinde Montreux, Präsident; Hans Rudolf Spycher, von Oberwichtrach, in Flamatt, Gemeinde Wünnewil; Dr. Walter Andreas Schmidt, von Fillisur, in Pully. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Hubacherweg 33, Liebefeld (bei Münger Treuhand AG).

Bureau Biel

5. April 1971. Kunststoff.
Emo Plastic, Erich Moser, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Erich Moser, von Biglen BE, in Biel. Allgemeine Kunststoffverarbeitung. Reimannstrasse 49.

5. April 1971. Blumen.
H. Wenger-Badertscher, in Biel, Blumenhandel (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1966, S. 3354). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

5. April 1971. Metallbau usw.
Hartmann & Co. A.G., in Biel. Führung eines Betriebes für Metallbau und Rolladenfabrikation (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1971, S. 448). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Arthur Döbeli, von Fahrwangen, in Schönenwerd mit Kollektivunterschrift zu zweien, und der Direktor Josef Sidler, von Küssnacht SZ, in Port. Seine Kollektivzeichnungsberechtigung erfährt keine Aenderung. Die bereits eingetragene Kollektivprokura von Theo Muntwyler, von Oftringen, in Solothurn, gilt für das Gesamtunternehmen.

5. April 1971. Schleifwerkzeuge usw.
Diametal A.G., in Biel. Fabrikation von Schleifwerkzeugen zur Bearbeitung härtester Metalle und anderer Hartstoffe usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1971, S. 134). Als Präsident des Verwaltungsrates ist René Benguerel (bisher Mitglied) ernannt worden. Der bisherige Präsident Peter Ernst Siegrist bleibt Mitglied des Verwaltungsrates. Ihe Unterschriftsberechtigungen bleiben unverändert.

Bureau Burgdorf

2. April 1971.
Steffen Architektur, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Hans-Rudolf Steffen, von Saanen, in Burgdorf. Architekturbüro. Bahnhofstrasse 43.

Bureau de Courtelary

5 avril 1971.
EAB Fabrique d'appareils électriques S.A. (EAB Elektroapparatebau A.G.) à Courtelary (FOSC du 1. 2. 1971, N° 25, p. 249). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1er avril 1971, la société a porté son capital social de fr. 200 000 à fr. 500 000 par l'émission de 600 actions de fr. 500, chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 500 000, divisé en 1000 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées.

Bureau de Moutier

5 avril 1971. Confection.
Boutique St-Germain, R. Jeannerat, à Moutier. Le chef de la maison est Richard Jeannerat, de Montenol, à Moutier. Commerce de confection pour hommes et dames.

5 avril 1971. Construction.
Louis Montandon, à Loveresse. Le chef de la maison est Louis Montandon, du Locle et de La Brévine, à Loveresse. Fabrication et commerce d'éléments moulés de précision en béton armé.

5 avril 1971. Construction.
Parietti et Gindrat Moutier S.A., à Moutier, exploitation d'une entreprise de construction (FOSC du 16. 6. 1969, N° 137, p. 1381). Le conseil d'administration est composé de: Ernest Parietti, président (inscrit); Xavier Gindrat, vice-président (inscrit); Georges Graf, jusqu'ici secrétaire; Alfred Rost, de Lausanne et La Scheulte, à Lausanne; Pierre-Norbert Bosset, secrétaire général, nommé également secrétaire du conseil d'administration. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs Ernest Parietti, président, et Xavier Gindrat, vice-président, et par la signature collective à deux des administrateurs Pierre-Norbert Bosset, Georges Graf, et Alfred Rost. Les pouvoirs conférés à l'administrateur Georges Graf sont modifiés en ce sens.

Luzern – Lucerne – Lucerna

Berichtigung.
J. Süess, Radio und Television, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1971, S. 345). Die Unterschriften von Rosa Süess-Jenni und Josef Süess sind erloschen.

5. April 1971. Spezereihandlung.
Felix Balmer, in Schüpfheim, Spezereihandlung, Kohlehandlung (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1936, S. 351). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. April 1971. Trockenreinigung.
Frau Ruth Bucher, Netasee, in Kriens. Inhaberin dieser Firma ist Frau Ruth Bucher geb. Allgäuer, von Mauensee, in Hergiswil NW. Chemische Trockenreinigung. Gallusstrasse 12.

5. April 1971. Handel mit Blachen.
Frei Herbert, in Kriens. Inhaber dieser Firma ist Herbert Frei, von und in Kriens. Fabrikation von und Handel mit Blachen. Rosenstrasse 10.

5. April 1971. Milch.
Jakob Gassmann-Gut, in Wauwil. Inhaber dieser Firma ist Jakob Gassmann-Gut, von Buchs LU, in Wauwil, Handel mit Milch, Milchprodukten, Lebensmitteln und Getränken. Oberdorf.

5. April 1971. Landesprodukte.
Hans Gräni, in Wauwil. Landesprodukte. Brennmaterialien, Textilien; Sacknäherei und Sackhandel (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1957, S. 1907). Jetzige Geschäftsnatur: Handel mit Kunststoffen, Brennstoffen und Textilien.

5. April 1971. Merceriewaren.
Schwestern H. & M. Habicht, z. Wollenhof, in Luzern, Verkauf von Woll-, Bonneterie- und Merceriewaren usw. (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1955, S. 770). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

5. April 1971. Herren- Damensalon.
Frau Josefine Hägi-Frei, in Luzern, Herren- und Damensalon (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1964, S. 871). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. April 1971. Restaurant.
Regina Schüpfer-Helfenstein, in Gunzwil, Restaurant «Kommeln» (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1949, S. 1104). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Alois Schüpfer», in Gunzwil.

5. April 1971. Restaurant.
Alois Schüpfer, in Gunzwil. Inhaber dieser Firma ist Alois Schüpfer, von und in Gunzwil. Er hat auf den 1. September 1962 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Regina Schüpfer-Helfenstein», in Gunzwil, übernommen. Restaurant «Kommlen».

5. April 1971. Metzgerei.
Hans Stettler, in Zell. Metzgerei (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1935, S. 2903). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. April 1971. Metzgerei.
Hansruedi Stettler-Reber, in Zell. Inhaber dieser Firma ist Hansruedi Stettler, von Vechigen BE, in Zell. Metzgerei.

5. April 1971.
Wohnbaugenossenschaft für die Familie Neuenkirch-Hellbühl, in Neuenkirch (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1962, S. 522). Toni Peter und Josef Wolfisberg sind aus dem Vorstande ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Kassier ist Franz Koch, von Ruswil, in Neuenkirch, und Aktuar Julius Erb, von Bütschwil SG, in Hellbühl, Gemeinde Neuenkirch. Präsident, Vizepräsident, Kassier und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

5. April 1971.
Darlehenskasse Hildisrieden, in Hildisrieden (SHAB Nr. 81 vom 10. 4. 1964, S. 1115). Walter Kaufmann ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Vorstandes ist Silvester Troxler, von und in Hildisrieden. Der Präsident, Vizepräsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

5. April 1971. Maschinen.
J. Hoehreutener, bisher in Schafisheim, Rohrleitungs- und Maschinenmontage, Schweissarbeiten (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1965, S. 1424). Der Inhaber dieser Firma, Josef Hochreutener, von Grub-Eggersriet SG, hat den Wohnort und den Geschäftssitz nach Hohenrain verlegt. Metallbau und Montagen. Unterebersol.

5. April 1971. Maschinen.
GIS A.G. Schötz, in Schötz, mechanische Arbeiten, Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1970, S. 2762). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Alex und Beda Iseli sind zugleich Direktoren und führen nun Einzelunterschrift. Die Kollektivunterschrift des Erstgenannten und die Prokura des Zweitgenannten sind erloschen.

5. April 1971.
Normton-Bauelemente GmbH. Hochdorf, in Hochdorf (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1967, S. 2943). Laut öffentlicher Urkunde vom 11. 12. 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst und wird nach beendigter Liquidation am Handelsregister gelöscht.

Schwyz – Schwytz – Svitto

5. April 1971.
J. & A. Kuster, Steinbrüche A.G., in Bäch, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 95 vom 27. 4. 1959, S. 1199). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Januar 1971 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Das bisherige Mitglied, August Kuster-Müller, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates. Er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern mit Einzelunterschrift. Elise Kuster-Morger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift wurde gewählt: Hans Kuster-Keller, von Eschenbach SG, in Schmerikon; Bruno Kuster-Ruoss, von Eschenbach SG, in Schmerikon, und Marcel Föllmi-Kuster, von Feusisberg, in Freienbach. Die Unterschrift von Rosa Kuster-Koller ist erloschen.

5. April 1971.
Etzel Immobilien A.G., in Freienbach (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1970, S. 136). Hans Brupbacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Franz Huser, von Magliaso TI, in Freienbach. Er führt Einzelunterschrift.

5. April 1971. Metzgerei usw.
Fritz Oberholzer-Oehsner, in Einsiedeln, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 60 vom 9. 3. 1920, S. 430). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

5. April 1971. Papierwaren, Kunststoffwaren usw.
Hakle A.G., Reichenburg/SZ, in Reichenburg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Papierwaren sowie Artikeln für allgemeine hygienische Zwecke, insbesondere unter Verwendung von desodorierenden, desinfizierenden oder bakteriziden Stoffen; Verwertung von geheimen Fabrikationsverfahren, Patent-, Lizenz- oder sonstigen Rechten sowie Tätigung von Geschäften aller Art auf dem Gebiete der Papier- und Kunststoffbranchen. Die Gesellschaft kann auch Immobilien erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Albert Luzius Schmid, von Jenaz GR, in Horgen, als Präsident, und Hans-Jürg Maurer-Blaser, von Zollikofen BE, in Münsingen BE. Der Präsident führt Einzelunterschrift; das übrige Mitglied des Verwaltungsrates zeichnet kollektiv zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse.

5. April 1971.
Hakle-Anlagen A.G., in Reichenburg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Erstellung, Vermittlung und Verwaltung von Industrieanlagen und anderen Objekten; Tätigung von kommerziellen Finanzgeschäften; Verwertung von irgendwelchen Rechten sowie Erbringen von Dienstleistungen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, die in Reichenburg an der Bahnhofstrasse gelegene Fabrik-Liegenschaft, Grundbuch Nr. 555, zum Preise von Fr. 1 100 000 zu erwerben. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Albert Luzius Schmid, von Jenaz GR, in Horgen, Bahnhofstrasse.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

5. März 1971.
Luftseilbahn Beckenried-Klewenalp (LBK), in Beckenried. Betrieb der Luftseilbahn von Beckenried nach Klewenalp und anderer mit diesem Betrieb verbundener Unternehmungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 18. 8. 1964, S. 2524). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Oktober 1970 wurden die Statuten geändert. Der Zweck lautet neu: Bau und Betrieb einer Luftseilbahn von Beckenried nach Klewenalp für die gewerbsmässige Beförderung von Personen und Waren gemäss der eidgenössischen Konzession; Bau und Betrieb von allen dazugehörenden Anlagen und von anderen im Interesse der Gesellschaft liegenden Nebenbetrieben; Beteiligung, Erwerb oder Vertretung von anderen Unternehmen, die wirtschaftlich für die Gesellschaft von Bedeutung sind. Ferner wurde das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 2 700 000 erhöht durch Ausgabe von 4400 Namenaktien zu Fr. 500. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 2 700 000 und ist eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 100 und 4400 Namenaktien zu Fr. 500. Das Aktienkapital ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das Nidwaldner Amtsblatt und, soweit dies das Gesetz oder die Statuten fordern, das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 5 bis 9 Mitgliedern. Neu gehören diesem an: Paul Murer, von und in Beckenried, und Max Maurer, von Brügg, in Bern.

Glarus – Glaris – Glarona

2. April 1971. Verwaltung von Vermögensrechten usw.
DDRS Holding AG. in Glarus. Mit Statuten vom 2. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Anlage und Verwaltung von Vermögensrechten aller Art im In- und Ausland durch Erwerb von Beteiligungen und Kapitalien jeder Art, Kauf, Verkauf, kommerzielle und industrielle Auswertung von Patenten und Fabrikmarken und Erteilung von Lizenzen und Unterlizenzen für die im Eigentum der Gesellschaft stehenden Erfindungen und Rechte jeder Art. Die Gesellschaft kann ferner alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, als Präsident, und Noël Maréchal, von Collex-Bossy GE, in Genf, als Mitglied, sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Dr. iur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse Nr. 28.

2. April 1971.
Rocca-Finanz A.G., in Glarus. Beteiligung an sowie Finanzierung von in- und ausländischen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1971, S. 711). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. April 1971 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 2 000 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 3 000 000, eingeteilt in 3000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

5. April 1971. Beteiligungen usw.
Multipat A.G., in Glarus. Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 174 vom 30. 7. 1964, S. 2342). An den ausserordentlichen Generalversammlungen vom 10. März 1971 und 3. April 1971 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in: **Delta Dental Holding A.-G.** Zweck der Gesellschaft ist nun: Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen der Dentalbranche im In- und Ausland sowie Durchführung sämtlicher damit zusammenhängender kommerzieller, industrieller und finanzieller Transaktionen, einschliesslich des Erwerbs von Grundeigentum. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht, durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Helmut Weber, deutscher Staatsangehöriger, in Biberach an der Riss (Deutschland); er zeichnet zu zweien. Dr. Werner Dessauer, Verwaltungsrat, zeichnet nun zu zweien; seine Unterschrift ist erloschen.

5. April 1971. Beteiligungen usw.
WFB Holding S.A. Wirtschafts- und Finanzbeteiligungen, bisher in Lugano. Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 58 vom 14. 3. 1969, S. 541). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. März 1971 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Niedcrurnen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 3. Februar 1967 und wurden am 25. Februar 1969 revidiert. Zweck der Gesellschaft ist: Finanzielle Beteiligung an anderen Unternehmungen, Kauf und Verwaltung von Aktien in- und ausländischer Gesellschaften sowie alle mit diesem Zweck verbundenen Tätigkeiten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 164 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Giangiorgio Spiess, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Albert Rees, von und in Zürich, er zeichnet einzeln. Rechtsdomizil: Brunnenstrasse 15, c/o Teba-Christen AG.

5. April 1971. Beteiligungen.
Visurgia AG, in Glarus. Erwerb von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1971, S. 73). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. April 1971 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 1 100 000 auf Fr. 1 250 000 erhöht, durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 250 000, eingeteilt in 1250 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

5. April 1971. Finanzgeschäfte.
Oreonsul SA, in Glarus. Durchführung von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2584). Franco Muggiasca ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Miguel R. Koch, argentinischer Staatsangehöriger, in Langnau am Albis ZH; er zeichnet zu zweien.

5. April 1971.
Contessina Gesellschaft für industrielle Beteiligungen AG, in Glarus (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1970, S. 1211). Dr. Franco Muggiasca ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Arthur Spettel, von Winterthur, in Zürich, er zeichnet zu zweien.

Zug – Zoug – Zugo

2. April 1971. Aoparate, Maschinen usw.
Landis & Gyr A.-G., in Zug, Fabrikation von Apparaten, Instrumenten, Maschinen, Uhren und Gegenständen aller Art der elektrotechnischen, der kernphysikalischen, der Metall-, der chemischen und metallurgischen Industrie usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1971, (S. 510). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 6. März 1971 und die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. April 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 47 500 000 auf Fr. 51 750 000 erhöht durch Ausgabe von 22 500 Namenaktien der Serie A zu Fr. 100 und 10 000 Namenaktien der Serie B zu Fr. 200. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 51 750 000, eingeteilt in 282 500 Namenaktien der Serie A zu Fr. 100 und 117 500 Namenaktien der Serie B zu Fr. 200. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Peter Dätwyler, von Wittwil AG, in Altdorf UR, und Hans Rudolf Lüthy, von und in Küsnacht. Sie führen die Unterschrift nicht. Die Verwaltungsräte Charles Barrelet, Nikolay von Kotschubey und Otto H. Schlüter sind zurückgetreten.

5. April 1971. Beteiligungen.
Cian Holding AG, Zug, in Zug, Beteiligung an Unternehmungen jeglicher Art, insbesondere aber an solchen der technisch-pharmazeutischen Branche usw. (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1964, S. 1203). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Januar 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Cian Holding AG, Zug in Liq.** durch die Liquidatorin Schweizerische Treuhandgesellschaft, in Zürich, durchgeführt. Dr. Arthur Hunziker, Präsident, und Dr. Paul Stadlin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

5. April 1971.
«Benton» Apparate und Chemikalien A.G., in Zug (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1959, S. 151). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. März 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **«Benton» Apparate und Chemikalien A.G. in Liquidation** durch die Liquidatoren Dr. René Weber, von Menziken AG, in Zürich, und Jean A. Duruz, von Cornay VD, in Lausanne, durchgeführt. Sie zeichnen einzeln. Die Unterschrift von Ernst W. Meier, einziger Verwaltungsrat, ist erloschen.

5. April 1971. Techn. und admin. Beratungen usw.
Cenzad Management AG, in Zug, Leistung von technischen und administrativen Beratungsdiensten usw. (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1150). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. März 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 90 000 erhöht durch Ausgabe von 40 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 90 000, eingeteilt in 90 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 45 000 einbezahlt.

5. April 1971.
Iduna Finanz-, Beteiligungs- und Verwaltungs-AG, in Baar (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1970, S. 2515). Dr. Andreas Huber, bisher einziger Verwaltungsrat, wurde zum Präsidenten ernannt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis wurden gewählt: Dr. Karl Albert Kuhn, von und in Wohlen AG; Günter Matern, deutscher Staatsangehöriger, in Mutschellen-Berikon, und Alois Lütolf, von Schongau LU, in Wohlen AG.

5. April 1971. Patente, Lizenzen usw.
Stanray A.G., in Zug, Erwerb und Verwertung von Patenten, Handelsmarken, Verfahren und Lizenzen auf dem Gebiet von Maschinen und Ersatzteilen usw. (SHAB Nr. 4 vom 30. 1. 1970, S. 228). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. März 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Stanray A.G. in Liq.** durchgeführt. H.P. Kibbey, Dr. Anton Pestalozzi und Dr. Fridolin Zweifel sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Liquidatoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Anton Pestalozzi, von und in Zürich, und Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal GL, in Zug.

5. April 1971. Patente usw.
Hünnebeck Aktiengesellschaft, in Zug, Erwerb, Entwicklung, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Herstellungsverfahren, technischen Kenntnissen usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1969, S. 2152). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Caroline Alma Hünnebeck geb. Brömmelsieck, österreichische Staatsangehörige, in Obsteig/Tirol (Oesterreich), als Präsidentin, und Florian Niggli, von Malans GR und Winterthur, in Herrliberg ZH. Alle Verwaltungsräte führen Einzelunterschrift.

5. April 1971.
Gebauer Hydraulik A.G., in Zug, Handel mit hydraulischen und anderen Maschinen und Aufzügen usw. (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1969, S. 1708). Die 90 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind nun voll liberiert. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Dezember 1970 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

5. April 1971. Vermögenswerte aller Art.
Fennica AG., in Zug, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art für eigene und fremde Rechnung usw. (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1963, S. 2431). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. März 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Fennica AG. in Liquidation,** durch die Liquidatoren Dr. René Weber, von Menziken AG, in Zürich, und Jean A. Duruz, von Cronay VD, in Lausanne (bisher VR-Mitglied), durchgeführt. Sie zeichnen einzeln. Die Unterschrift von Ernst W. Meier, VR-Präsident, ist erloschen.

5. April 1971. Beteiligungen usw.
IDO Industrial Development Organisation AG, in Zug, Uebernahme von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1969, S. 1931). Traugott E. Hirt, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat als Präsident gewählt: Ernst W. Meier, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

5. April 1971. Unternehmensberatung usw.
Verano AG, in Zug. Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1968, S. 1778). Traugott E. Hirt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Jean A. Duruz, von Cronay, in Lausanne. Er führt Einzelunterschrift.

5. April 1971. Beteiligungen usw.
Amsola Investor AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1969, S. 732). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Moneta AG).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

5 avril 1971. Immeubles.
S.I. Russalet, à Bulle, immeubles, société anonyme (FOSC du 24. 6. 1966, N° 145, p. 2054). Suivant procès verbal authentique de son assemblée générale du 10 février 1971, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **S.I. Russalet en liquidation,** par Paul Ducrest, de Montreux-Châtelard et Farvagny, à La Tour-de-Trême, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs René de l'Harpe; Jean-Pierre Schindelholz et Paul Ducrest sont éteints; leurs signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: c/o Paul Ducrest, à La Tour-de-Trême.

Bureau de Châtel-St-Denis

5 avril 1971.
Les Gravières de Saumont S.A., succursale de Châtel-St-Denis, société anonyme avec siège principal à Saint-Légier-La Chiésaz (FOSC du 31. 3. 1971, N° 75, p. 758). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 9 mars 1971, la société a modifié son but en ce sens qu'elle pourra à l'avenir exploiter également des garages et des ateliers de réparation. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le bureau de la succursale est à Châtel-St-Denis, dans ses locaux.

Bureau de Fribourg

2 avril 1971. Etudes financières.
Profimark S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 1er avril 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de procéder, à toutes études, recherches et expertises dans les domaines financiers, économiques et immobiliers. La société pourra également prendre et administrer des participations à d'autres entreprises poursuivant notamment des buts semblables. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré. divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Aloys Andrey, de Cerniat, à Fribourg, est administrateur unique avec siganture individelle. Locaux: 4, Bd de Pérolles, c/o Me J.A. Andrey, notaire.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

5 avril 1971. Quincaillerie.
Fiore Gariglio, à Villaz-St-Pierre. Quincaillerie (FOSC du 29. 4. 1960, N° 99, p. 1311). La raison est radiée d'office en application de l'art. 68, al. 1 ORC à la suite du départ du titulaire.

5 avril 1971. Représentations.
Koch Max, à Romont. Représentations diverses (FOSC du 21. 3. 1963, N° 67, p. 832). La raison est radiée d'office en application de l'art. 68, al. 1 ORC à la suite du départ du titulaire.

5 avril 1971. Boulangerie.
Raymond Gachet, à Romont. Boulangerie, épicerie (FOSC du 2. 5. 1933, N° 101, p. 1043). La raison est radiée d'office en application de l'art. 68, al. 1 ORC à la suite du décès du titulaire.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Dorneck

5. April 1971.
Solothurner Kantonalbank, Filiale Dornach, Zweigniederlassung in Dornach, Staatsinstitut mit Hauptsitz in Solothurn (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1970, S. 2053). Die Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hans Reist, von Sumiswald, in Biberist. Die Kollektivprokura wurde erteilt an Oskar Wiggli, von Himmelried, in Reinach BL. Er zeichnet kollektiv zu zweien beschränkt auf die Filiale Dornach.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

30. März 1971. Handel mit Perücken usw.
Wig Trading AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. März 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Perücken und ähnlichen Artikeln sowie Erwerb von und Beteiligung an solchen Unternehmen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Emanuel Grüninger, von Basel, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: St. Alban-Vorstadt 14 (bei Dr. Emanuel Grüninger).

2. April 1971. Clichés usw.
Steiner & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Clichés usw. (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1971, S. 147). Einzelprokura wurde erteilt an Georg Fleig, von Basel, in Abtwil SG.

2. April 1971.
Willy Gut Goldschmied GmbH, in Basel (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1969, S. 2792). Nachdem die Eidg. Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

2. April 1971. Röntgen- und elektromedizinische Technik.
Gebr. Vaudaux, Inh. Vaudaux & Co., in Basel, Röntgen- und elektromedizinische Technik usw. (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1959, S. 177). Neues Domizil: Bachlettenstrasse 8.

2. April 1971. Import und Export.
Elof Hansson AG, in Basel, Import und Export usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1969, S. 4). Die Unterschrift des Direktors Björn Rune Jeppsson ist erloschen. Zum Direktor wurde Gunnar Erik Forsberg, bisher Vizedirektor, ernannt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

2. April 1971.
Magnet-Cliché AG in Liq., in Basel (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1970, S. 1452). Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

2. April 1971. Röntgen- und elektromedizinische Apparate.
André Vaudaux AG, in Basel, Röntgen- und elektromedizinische Apparate und Zubehör (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1970, S. 1403). Neues Domizil: Bachlettenstrasse 8.

2. April 1971. Elastische Bänder.
Gold-Zack International GmbH, in Basel, elastische Bänder usw. (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1970, S. 1897). Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Claude François Joseph Treyer, französischer Staatsangehöriger, in Saint-Louis (Haut-Rhin, F). Er führt Einzelunterschrift.

2. April 1971. Chemische Produkte.
Hoffmann-La Roche Ltd., in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1970, S. 1602). Es wurden ernannt: zum Direktor der stellvertretende Direktor Dr. José Herero; zum stellvertretenden Direktor der Vizedirektor Dr. Paul Hummel, nun in Arlesheim; zu Vizedirektoren die Prokuristen, deren Prokuren erloschen sind, Dr. Paul Clerc, und Dr. Max Faust. Prokura wurde erteilt an Dr. Felix Amrein, von Gunzwil und Basel, in Reinach BL, und Robert Nussbaum, von Zürich und Wattenwil, in Basel. Alle zeichnen zu zweien.

2. April 1971. Schaffung von Arbeit für die Mitglieder usw.
WIR Wirtschaftsring-Genossenschaft, in Basel, Schaffung von Arbeit für die Mitglieder usw. (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 916). Aus der Verwaltung ist der Vizepräsident Edwin Schönbucher ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In die Verwaltung wurde als Vizepräsident gewählt: Hans Rudolf Richard, von Affoltern im Emmental, in Adelboden. Er zeichnet zu zweien. Der Prokurist Emil Stutz wurde zum Geschäftsführer ernannt. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Kurt Lang, von Basel, in Allschwil. Er zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit einem Prokuristen. Ferner sind aus der Verwaltung Eduard Meier, Alfred Bucher und Peter Marti ausgeschieden. In die Verwaltung wurden gewählt: Franz Baumgartner, von Kaiserstuhl AG, in Emmenbrücke; Carlo Herzog, von Wegenstetten, in Luzern, und Josef Quiblier, von Nyon, in Zürich.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

1. April 1971.
Perrot-Bremse (Schweiz) AG, in Schaffhausen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. April 1971 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Handel mit Erzeugnissen der Fahrzeugteilindustrie, insbesondere PERROT-Bremsen, sowie die Führung einer Betriebsstätte für den Unterhalt dieser Erzeugnisse auf dem Gebiete der Schweiz. Sie kann sich an andern Gesellschaften beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat gehören an: Hans Joachim Rittinghausen, deutscher Staatsangehöriger, in Mannheim (BRD), als Präsident; Oswald Stamm, von Schaffhausen und Schleitheim, in Schaffhausen. Delegierter; diese mit Einzelunterschrift, und als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien, Dr. Jakob R. Biedermann, von Zürich, in Winterthur. Geschäftsadresse: Casionogässchen 1.

Appenzell I.-Rh. – Appenzell Rh. Int. – Appenzello int.

5. April 1971.
Verband schweizerischer Bürstenhölzerfabrikanten, in Appenzell, Genossenschaft (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1952, S. 1855). Emil Broger, Präsident, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde neu gewählt: Josef Oswald, von Aadorf, in Münchwilen TG. Er zeichnet mit den übrigen Vorstandsmitgliedern kollektiv zu zweien.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

24. März 1971. Baumwolle.
Berlinger & Co., in Ganterschwil, Fabrikation und Handel mit Baumwollgeweben, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1971, S. 562). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Berlinger & Co. AG», in Ganterschwil.

24. März 1971. Textilien.
Berlinger & Co. AG, in Ganterschwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. März 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Textilien und Kunststoffen aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 (Serie A) und 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (Serie B), welche durch Sacheinlagen von Fr. 149 000 und Verrechnung mit Guthaben von Fr. 51 000 voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. März 1971 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1970 von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Berlinger & Co.», in Ganterschwil, sämtliche Aktiven von Fr. 1 107 356.80 und Passiven von Fr. 922 003.89 zum Uebernahmepreis von Fr. 185 352.91, wovon Fr. 149 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat eines oder mehrere Mitglieder: Max Berlinger-Hilty, Präsident mit Einzelunterschrift; Andreas Berlinger, mit Kollektivunterschrift zu zweien, beide von und in Ganterschwil, und Jürg Berlinger-Zäch, von Ganterschwil, in Wil, mit Einzelprokura. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Rüegg, von Fischenthal ZH, in Ganterschwil. Geschäftsdomizil: Dorf.

31. März 1971.
Bertmarks Verlag AG, Buchs/SG, in Buchs SG. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. März 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Herausgabe von wissenschaftlichen, literarischen und graphischen Werken und deren Vertrieb. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Dr. Peter Weisser, von Amriswil, in Buchs SG. Einzelunterschrift wird erteilt an Hans Ake Rytterstad, von Schweden, in Malmö S. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 34.

2. April 1971. Restaurant.
Frau M. Vogel, in St. Gallen, Betrieb des Restaurants «Krug» (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1969, S. 1273). Die Geschäftsnatur lautet nun: Betrieb des Restaurants «Krug» und Handel mit Souvenirs.

2. April 1971. Schirme, usw.
Viktor Frauenknecht, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Schirmen und Stöcken, insbesondere Krankenstöcken (SHAB Nr. 245 vom 18. 10. 1968, S. 2252). Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit Textilien, Schirmen und Stöcken, insbesondere Krankenstöcken. Weitere Geschäftslokale: Neugasse 39 und Spisergasse 6.

2. April 1971. Café.
Bruderer, in St. Gallen, Café-Conditorei (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1941, S. 292). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. April 1971. Textilwaren.
Fridolin Staub, in Gossau, Vertretungen von und Handel mit Textilutensilien usw. (SHAB Nr. 305 vom 28. 12. 1960, S. 3735). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

2. April 1971. Restaurant.
August Gröbli, in Ennetbühl, Gemeinde Krummenau, Restaurant und Handlung (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1946, S. 2737). Diese Firma ist infolge Wegfalls der Eintragspflicht erloschen.

2. April 1971. Korbfabrikation.
Josef Faller, in St. Gallen, Blumen- und Korbfabrikation, Bindereibedarfsartikel en gros (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1934, S. 3020). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Josef Faller», in St. Gallen.

2. April 1971. Blumengeschäft.
Josef Faller, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Josef Faller, von und in St. Gallen. Handel mit Bedarfsartikeln für Blumengeschäfte und Gärtnereien sowie Fabrikation und Vertrieb von Korbwaren aller Art. Uebernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Josef Faller», in St. Gallen, Bürglistrasse 8.

2. April 1971.
Laga-Autohandel J. Lanker, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Jakob Lanker, von und in Speicher AR. Einzelprokura wurde erteilt an Theo Frick, von Urnäsch, in Trogen AR, und Alfred Huser, von Nesslau, in St. Gallen. Handel mit Autos und Ersatzteilen. Zürcherstrasse 499.

2. April 1971.
Ernst Kaltenbach Gartenbau und Blumengeschäft, in Uznach. Inhaber der Firma ist Ernst Kaltenbach, von Zuben TG, in Uznach. Einzelprokura wurde erteilt an Jeannette Kaltenbach-Burkhard, von Zuben TG, in Uznach. Gartenbau, Handel mit Blumen und Pflanzen, sowie im Zusammenhang damit Ausführung von Warentransporten. Bahnhofstrasse.

2. April 1971. Goldschmiedearbeiten.
Toni Wallnöfer, in Rheineck. Inhaber der Firma ist Toni Wallnöfer, von Deutschland, in Altenrhein, Gemeinde Thal. Handel mit Schmuck, Ausführung von Goldschmiedearbeiten sowie Ausführung von Reparaturen. Hauptstrasse 3.

5. April 1971.
H. Schneiter & Co. Schirmfabrik & Reiseartikel, Rapperswil, in Rapperswil, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1969, S. 1088). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «H. Schneiter AG, Rapperswil», in Rapperswil.

5. April 1971. Schirme, Badesäcke, Necessaires usw.
H. Schneiter AG Rapperswil, in Rapperswil. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 1. April 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Schirmen, Necessaires, Taschen, Badesäcken und ähnlichen Produkten. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben. verwalten oder verkaufen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. April 1971 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1970 von der bisherigen Kommanditgesellschaft «H. Schneiter & Co. Schirmfabrik & Reiseartikel, Rapperswil», in Rapperswil, sämtliche Aktiven von Fr. 674 669.89 und Passiven von Fr. 471 076.01, wovon Fr. 200 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein bis drei Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Schneiter, Präsident; Hans Peter Schneiter, beide mit Einzelunterschrift, sowie Emma Schneiter-Ringger, alle von Entlebuch, in Rapperswil, letztere ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: Seestrasse 8.

5. April 1971.
Hew A.G. Bauunternehmung St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1969, S. 2351). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Ziegler, von St. Gallen und Gaiserwald, in Herisau.

5. April 1971.
Eichbühl-Immobilien AG, Flawil, in Flawil, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1971, S. 417). Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 5, bei Kurt Hättenschwiler.

5. April 1971.
«Alvier» Liegenschaften GmbH, in Heerbrugg, Gemeinde Au (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1971, S. 105), aufgelöste Gesellschaft. Nachdem die eidg. und kant. Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt hat, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

5. April 1971.
Intersped A.-G. für internationale Transporte, in Buchs (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 100). Ulrich Bernegger ist nicht mehr Geschäftsleiter, bleibt aber weiterhin einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift. Er wohnt nun in Oberrieden ZH.

5. April 1971.
Bauerngenossenschaft Benken, in Benken (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1968, S. 856). Johann Hofstetter, Präsident, und Anton Glaus, Vizepräsident und Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: German Steiner, von und in Benken, Präsident, und Wendelin Kraaz, von und in Benken, Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

5. April 1971. Architekturbureau.
Kurt Hättenschwiler, in Flawil, Architekturbureau, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1970, S. 2898). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Otto Bommeli, von Mauren/Berg TG, in Flawil, und Albert Allenspach, von Muolen SG und St. Pelagiberg TG, in Flawil. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 5.

5. April 1971.
Bekleidungshaus Francescato A.G., Nachf. Frau Lilly Ammann-Francescato, in Uznach (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1964, S. 734). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

5. April 1971.
Otto Horsch, Tell-Drogerie, Kirchberg, in Kirchberg (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1949, S. 2712). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Otto Horsch-Traber, Tell-Drogerie», in Kirchberg.

5. April 1971.
Otto Horsch-Traber, Tell-Drogerie, in Kirchberg. Inhaber der Firma ist Otto Horsch-Traber, von Oberhelfenschwil, in Kirchberg. Uebernahme von Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Otto Horsch, Tell-Drogerie, Kirchberg», in Kirchberg. Drogerie. Dorf.

5. April 1971.
F. Stadelmann, Eier-Import en gros, Sauerkrautfabrikation, in St. Gallen (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1951, S. 269). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

29. März 1971.
Marktplatz Immobilien AG, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Stilgerechter Ausbau von Liegenschaften im Gebiet der Altstadt von Chur gemäss den Grundsätzen der städtischen Altstadtgesetzgebung, insbesondere Kauf und Verkauf von Liegenschaften und Abschluss von Werkverträgen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 470 000, eingeteilt in 470 Namenaktien zu Fr. 1000; davon sind Fr. 235 000 (50 Prozent) liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Heinz F. Jossi, von Hasleberg BE, als Präsident; Richard Allemann, von Chur, Splügen und Tschappina; Dr. Theodor Hartmann, von St. Moritz und Schiers, alle in Chur, und Heinrich Mettler, von Stäfa und Chur, in Felsberg. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Dr. Heinz F. Jossi, Martinsplatz 8.

30 marzo 1971. Operazioni finanziarie.
Taranak S.A., in San Vittore. Con statuto del 26 marzo 1971 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: operazioni finanziarie, in Svizzera ed all'estero. La società può partecipare ad aziende nazionali ed estere similari. La società non esplica attività nel Cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: un membro o più. Amministratore unico è Dr Giovanni Kessler, da Airolo, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Agenzia della Fiduciaria di Lugano S.A., Casa Leon.

1° aprile 1971. Partecipazioni, immobili, ecc.
Timmy SA, in Roveredo. Con statuto del 29 marzo 1971 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la partecipazione a società commerciali, industriali e immobiliari; la compera e la vendita, la costruzione, il finanziamento e la gestione di immobili, l'esecuzione di mandati fiduciari. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone di uno o più membri. Amministratore unico è Reto Bongulielmi, da Brusio, in Cama, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale Zendralli & Bongulielmi.

2 aprile 1971. Parteeipazioni, immobili, ecc.
Nascana S.A., in Coira. Con atto pubblico e statuti in data 25/31 marzo 1971 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di ogni genere; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel Cantone Grigioni, nè vi possiederà immobili. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri: Helios Jermini, da Mendrisio, in Breganzona, presidente, e Guido Romano, da Mendrisio, in Pura, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: c/o Dr E. Tenchio, Obere Plessur 36.

5. April 1971.
Engadiner Kraftwerke A.G. (Ouvras Electricas d'Engiadina S.A.) (Officine Elettriche dell'Engadina S.A.) (Usines Electriques de l'Engadine S.A.), in Zernez (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1970, S. 976). Werner Schaertlin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neuer Verwaltungsrat ohne Untersehrift ist Frédéric Hofer, von Hasle bei Burgdorf, in Bolligen.

5. April 1971.
Hotel Excelsior AG Arosa, in Arosa (SHAB Nr. 261 vom 3. 11. 1964, S. 3372). Fredy Hold, Präsident, und Ludwig Kauf sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Giovanni Zamboni, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet nun einzeln statt wie bisher kollektiv. Neue Mitglieder sind: Bruno Zamboni, als Vizepräsident, Agnes Zamboni, beide von und in Zürich; Louis Brotschi-Zamboni, von Luzern, in Zürieh, und Peter Krause-Zamboni, von Köniz BE, in Zürich. Der Präsident zeichnet einzeln; die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

5 aprile 1971. Partecipazioni.
Armodio S.A., in Coira, partecipazioni ad imprese finanziarie, commerciali ed industriali (FUSC del 5. 9. 1967, N° 207, p. 2952). Recapito: Ufficio nuovo del portatore del recapito: Giacomettistrasse 98.

5. April 1971. Heizungen, sanit. Anlagen usw.
Carigiet & Co., in Landquart, Gde. Igis, Heizungs-, Sanitär- und Oelfeuerungsanlagen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1967, S. 2443). Neues Domizil: Piz-Alun Weg 7.

5 aprile 1971. Partecipazioni.
Lilium S.A., in Mesocco, partecipazioni (FUSC del 14. 8. 1963, N° 188, p. 2365).
Albim S.A., in Mesocco, partecipazioni (FUSC del 14. 8. 1963, N° 188, p. 2365).

Pierre Gandillon, dimissionario, non è più amministratore; la sua firma è estinta. Alberto Veladini, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale.

5 aprile 1971. Terreni.
Gerpisa S.A., in Mesocco, terreni fabbricati (FUSC del 21. 5. 1959, N° 114, p. 1435). Pierre Gandillon, dimissionario, non è più amministratore; la sua firma è estinta. Avv. Alberto Veladini, delegato, è ora amministratore unico con firma individuale.

5 aprile 1971. Partecipazioni.
Imal S.A., in Mesocco, parteeipazioni (FUSC del 14. 8. 1963, N° 188, p. 2365). Pierre Gandillon, dimissionario, non è più amministratore; la sua firma è estinta. Alberto Veladini, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale.

5 aprile 1971.
Acosta Consulenza Teenica Navale S.A., in Coira (FUSC del 6. 8. 1969, N° 181, p. 1819). Recapito: Ufficio nuovo del portatore del recapito: Giacomettistrasse 98.

5. April 1971. Herren- & Damenmode.
Jörg & Dolf, in Domat/Ems, Herren- und Damenmode, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1967, S. 4148). Die Firma wird geändert in «**MONICA« Jörg & Dolf.**

5. April 1971.
Bernina Hoehsee-Schiffahrts AG, in Chur (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1970, S. 2053). Domizil: Neues Büro des Domizilträgers: Giacomettistrasse 98.

5. April 1971.
Riedi & Co. Treuhand- und Revisionsgesellschaft St. Moritz, in St. Moritz, Treuhandgeschäfte und Revisionen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 13. 10. 1964, S. 3060). Die Gesellschaft hat sich am 1. September 1970 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gleichzeitig wurde die Firma geändert in **Riedi, Berni, Theus, Treuhand- und Revisionsgesellschaft.** Gesellschafter sind: Thomas Riedi, von Castrisch, in Chur, bisher Komplementär; Anton Berni, von Vals, in St. Moritz, bisher Kommanditär, und neu Anton Theus, von Domat/Ems, in Chur. Die Prokura von Anton Berni und seine Kommandite von Fr. 1000 sind erloschen. Neues Domizil: Chesa Steiner.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.
Oscar Weber AG., Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1971, S. 811). Der neue Vizedirektor Dr. Roland Röthlin wohnt in Kilchberg ZH.

1. April 1971. Comestibles, Lebensmittel.
Elisabeth Andres, in Baden, Sehulhausplatz 3/5. Inhaberin dieser Firma ist Elisabeth Andres-Frey, von Leutwil AG und Wettingen AG, in Wettingen. Der Ehemann hat die Zustimmung im Sinne von Art. 167 ZGB erteilt. Handel mit Comestibles und Lebensmitteln.

1. April 1971.
GUTOR Anlagen- und Immobilien AG, in Wettingen, An- und Verkauf von Liegensehaften und Grundstücken, Ueberbauung von Grundstüeken, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegensehaften usw. (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1970, S. 1234). Präsident des Verwaltungsrates ist jetzt das bisher einzige Mitglied Heinrich Güttinger, weiterhin einzeln zeichnungsberechtigt. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Vizepräsident gewählt: Paul M. Winiger (bisher Sekretär des Verwaltungsrates), auch künftig Einzelunterschrift führend. Ferner ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden an Urs Meyer, von Andermatt UR, in Wettingen (Sekretär des Verwaltungsrates, diesem aber nieht angehörend).

1. April 1971.
GUTOR Magnetronic AG., in Wettingen, Fabrikation von und Vertrieb von Geräten und Apparaten oder anderen Einriehtungen der Elektrobranehe, insbesondere magnetronisehen und elektronisehen Steuerungen, Gleiehrichtern und Spannungsreglern usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2383). Präsident des Verwaltungsrates ist jetzt das bisher einzige Mitglied Heinrich Güttinger, weierhin einzeln zeichnungsberechtigt. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Vizepräsident gewählt: Paul M. Winiger (bisher Sekretär des Verwaltungsrates), auch künftig Einzelunterschrift führend.

1. April 1971.
GUTOR Stahlbau AG., in Dottikon, Fabrikation von Stahlkasten, Stahlschränken, Stahlgestellen, Betriebseinrichtungen aus Stahl und ähnlichen Artikeln usw. (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1970, S. 1500). Präsident des Verwaltungsrates ist jetzt das bisher einzige Mitglied Heinrieh Güttinger, weiterhin einzeln zeichnungsberechtigt. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleieh als Vizepräsident gewählt: Paul M. Winiger (bisher Sekretär des Verwaltungsrates), auch künftig Einzelunterschrift führend.

1. April 1971.
GUTOR Transformatoren A.-G., in Wettingen, Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit Transformatoren aller Art und verwandten Artikeln usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2383). Präsident des Verwaltungsrates ist jetzt das bisher einzige Mitglied Heinrieh Güttinger, weiterhin einzeln zeichnungsberechtigt. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Vizepräsident gewählt: Paul M. Winiger (bisher Sekretär des Verwaltungsrates), auch künftig Einzelunterschrift führend.

1. April 1971. Elektrische, elektronische Geräte und Apparate.
GUTOR Unimat AG, in Wettingen, Fabrikation und Vertrieb von elektrisehen und elektronisehen Geräten und anderen Apparaten (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2383). Präsident des Verwaltungsrates ist jetzt das bisher einzige Mitglied Heinrich Güttinger, weiterhin einzeln zeichnungsbereehtigt. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleieh als Vizepräsident gewählt: Paul M. Winiger (bisher Sekretär des Verwaltungsrates), auch künftig Einzelunterschrift führend.

1. April 1971.
Bank in Menziken, in Menziken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1970, S. 1268). Der Präsident Werner Merz, dessen Unterschriftsrecht erlosehen ist, sowie die Mitglieder Karl Obrist und Robert Schlör-Burger sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Oskar Sager-Renold; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer, kollektiv zu zweien unterschriftsbereehtigter Vizepräsident ist das bisher nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Max Weber-Burger, von Menziken, in Unterkulm AG. Als neues, nieht unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Dr. jur. Reto Wettstein, von Fällanden ZH, in Reinach AG. Die Prokura von Mareel Küng ist erlosehen.

2. April 1971. Forschung.
Mierotronic A.G., in Rheinfelden, Forsehung auf dem Gebiet der Elektronik und Feinmechanik, Fabrikation und Vertrieb derartiger Apparate und Maschinen sowie Uhrenbestandteilen (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1967, S. 1398). Das Untersehriftsreeht des aus dem Verwaltungsrate ausgeschiedenen Mitgliedes Fritz Buser-Bosshard ist erloschen. Zum Generaldirektor wurde ernannt: William Mosset-Grauwiller; er bleibt wie bis anhin Präsident des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Als neues, ebenfalls einzeln unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Dora Mosset-Grauwiller, von Villiers NE, in Liestal. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden: Albert Margraitner, von Saules NE, in Lausen BL, und Hans Rudolf Glauser, von Münchringen BE und Liestal, in Liestal. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden: Fritz Wirth, von Seeberg BE, in Lampenberg BL, und Tibor Engel, von Itingen BL, in Basel. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Margrit Rechsteiner, von Appenzell AI, in Lausen BL; André Gysin, von Arisdorf BL, in Frenkendorf BL, und Madeleine Kleiner, von und in Basel.

2. April 1971.
Möbel AG Hausen, in Hausen, Fabrikation, Kauf und Verkauf von Möbeln und Aussteuergegenständen aller Art, Uebernahme von Möbelgeschäften und Beteiligung an solchen (SHAB Nr. 77 vom 6. 4. 1959, S. 965). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRV von Amtes wegen gelöscht. (Entseheid der Aufsichtsbehörde vom 25. März 1971).

2. April 1971. Hoeh- und Tiefbau.
Jäggi AG Brugg, in Brugg, Führung einer Unternehmung für den Hoch- und Tiefbau, einer Schreinerei, Zimmerei und Schlosserei, sowie Handel mit Liegenschaften (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1965, S. 3189). Das Verwaltungsratsmitglied Dr. sc. techn. Heinz Zeller-Meier wohnt nun in Schinznaeh-Dorf. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Max Keller, von Bauma ZH, in Brugg.

2. April 1971.
Werner Vonaesch Striekerei Zofingen, in Zofingen, Fabrikation von Strumpfwaren, gestrickten und gewirkten Oberkleidern, insbesondere Pullover und Jacken (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1963, S. 1816). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. April 1971.
Emilio Crimi Comestibles, in Menziken, Hauptstrasse 808 (Oberdorf, zum Bärenhof). Inhaber dieser Firma ist Emilio Crimi-Cala'-Lesina, italienischer Staatsangehöriger, in Menziken. Handel mit Comestibles, Lebensmitteln und Südfrüehten, ferner Kleinhandel mit Weinen.

2. April 1971. Beteiligungen, Handelsgeschäfte.
Arton AG, in Seengen, Beteiligungen und Handelsgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1968, S. 2789). Der Präsident Tony Frey ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit sein Untersehriftsreeht erloschen ist. Arthur Waser ist nun einziges Mitglied der Verwaltung. Er führt nun nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

2. April 1971. Grundstücke, Immobilienhandel.
Solfina AG, Seengen, in Seengen, Erwerb von Grundstücken zur Erschliessung und Ueberbauung sowie Immobilienhandel (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1968, S. 2823). Der Präsident Tony Frey ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgesehieden, womit sein Unterschriftsreeht erloschen ist. Arthur Waser ist nun einziges Mitglied der Verwaltung.

2. April 1971. Zigarren, Pfeifentabak usw.
Theodor Eichenberger & Cie., Aktiengesellsehaft, in Menziken, Fabrikation von Zigarren, Pfeifentabak und verwandten Produkten (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1971, S. 137). Naehdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

2. April 1971. Vertretungen.
Ing. Rüegge AG, in Wettingen, Handel mit und Uebernahme von Vertretungen für Aerzte- und Spitaleinrichtungen, Ausführung entsprechender Servicearbeiten (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1970, S. 264). Das Unterschriftsreeht des infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschiedenen Mitgliedes Maria Rüegge-Müller ist erlosehen. Der bisherige Präsident Adolf J. Rüegge-Müller ist jetzt einziges Mitglied der Verwaltung. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Rudolf Sehärer, von Obersteekholz BE, in Wettingen, und Uwe V. Haensse, deutscher Staatsangehöriger, in Niederrohrdorf AG. Die Prokuristen zeiehnen nicht unter sieh.
1404 AM

2. April 1971. Spezialzeichengeräte.
ILOS R. Thut & Co. Reinach, in Reinach, Fabrikation und Vertrieb von Spezialzeichengeräten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1965, S. 1384). Diese Gesellschaft hat sieh aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma damit erlosehen.

2. April 1971. Landwirtschaftliche Masehinen, Autos usw.
Heh. Widmer, in Wettingen, Handel mit und Reparatur von landwirtschaftliehen Masehinen, Autos und Traktoren, technische Artikel (SHAB Nr. 128 vom 3. 6. 1938, S. 1239). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

2. April 1971. Mechanisehe Werkstätte usw.
Heh. Widmer, Inh. N. Widmer-Maurer, in Wettingen, Quartierstrasse 15. Inhaberin dieser Firma ist Nelly Widmer-Maurer, von Lindau ZH, in Wettingen. Einzelprokura ist erteilt an Ludwig Widmer, von Lindau ZH, in Wettingen, und Erika Kull-Widmer, von Niederlenz, in Obersiggenthal-Nussbaumen. Betrieb einer mechanischen Werkstätte, Handel mit Landmaschinen und Traktoren.

2. April 1971.
A. Haller Restaurant Feldsehlössehen-Brauerei, in Rheinfelden, Betrieb des Restaurants «Feldschlösschen-Brauerei» (SHAB Nr. 245 vom 18. 10. 1968, S. 2253). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. April 1971. Restaurant.
Jos. Lang-Müller, in Wohlen, Restaurant «Feldschlösschen» (SHAB Nr. 238 vom 13. 10. 1953, S. 2441). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. April 1971. Stanz-, Press-, Spritzartikel.
Springfix AG, in Wohlen, Entwicklung, Konstruktion, Herstellung und Vertrieb von Stanz-, Press- und Spritzartikeln usw. (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1970, S. 2723). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Gerhard Schmoeker, von Beatenberg BE, in Thun.

3. April 1971.
M. Bentz, Löwenapotheke, in Rheinfelden, Apotheke (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1956, S. 205). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

3. April 1971.
Löwen-Apotheke Elsbeth Spaniol-Gysin 4310 Rheinfelden, in Rheinfelden, Marktgasse 14. Inhaberin dieser Firma ist Elsbeth Spaniol-Gysin, von Rothenfluh BL, in Rheinfelden. Der Ehemann hat die Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB erteilt. Betrieb einer Apotheke.

3. April 1971. Bijouterie, Uhren.
Walter Hafner, bisher in Binningen, Handel mit Waren aller Art, Vertretungen (SHAB Nr. 232 vom 6. 10. 1964, S. 2988). Diese Firma hat ihren Sitz nach Sisseln verlegt, wo der Inhaber, Walter Hafner-Siebenrock, von Holderbank SO, jetzt aueh wohnt. Die Natur des Gesehäftes ist nun folgende: Handel mit Mode-Bijouterie und Uhren en gros sowie mit modisehen Aeeessoires. Geschäftsadresse: Im vorderen Boden 206.

3. April 1971. Baubedarf.
Fixträger A.-G., in Laufenburg, Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von und Handel mit Produkten für den Baubedarf, insbesondere von Fixschalungsträgern usw. (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1969, S. 838). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Karl Läuehli, von Remigen AG, in Etzgen AG.

3. April 1971.
Rothrister Papiersack- und Plastie AG., in Rothrist, Verarbeitung von Papier zu Verpackungszweeken, Herstellung und Verarbeitung thermoplastiseher Kunststoffe (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1971, S. 195). Das Unterschriftsrecht des stellvertretenden Direktors Arnold Glaser ist erloschen.

3. April 1971. Bekleidungsartikel.
Ernst Koller AG, in Spreitenbach, Herstellung von und Handel mit Bekleidungsartikeln aller Art (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1968, S. 2465). Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Fritz Rohr, von Hunzenschwil AG, in Zollikon ZH.

3. April 1971.
M. Karrer, Drogerie, bisher in Ebikon, Drogerie (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1960, S. 3411). Diese Firma hat den Sitz nach Buchs verlegt, wo der Inhaber Markus Karrer-Schär, von Teufenthal AG und Kriens LU, jetzt aueh wohnt. Die Firma lautet neu: **Drogerie Karrer.** Die Natur des Gesehäftes ist nun folgende: Betrieb einer Drogerie, Handel mit Lebensmitteln. Geschäftsadresse: Aarauerstrasse 216.

3. April 1971. Landwirtschaftliche Hilfsstoffe.
Adolf Baer, Aarburg, in Aarburg, Fabrikation von und Handel mit landwirtschaftlichen Hilfsstoffen (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1954, S. 2227). Diese Firma wird auf Begehren des Inhabers, der das Geschäft in reduziertem Umfange, ohne Eintragspflicht (Art. 54 HRV) weiterführt, gelöscht.

3. April 1971. Blachen, Autosattlerei usw.
Gygax A.G., in Oftringen, Betrieb einer Blachenfabrik und Autosattlerei, Fabrikation von Transportsäcken und Sattlerwaren usw. (SHAB Nr. 119 vom 6. 5. 1970, S. 1200). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Franz Schmitter-Müller, von Rothrist AG, in Oftringen AG.

3. April 1971.
Leichtmetall A.G. Neuenhof b/Baden, in Neuenhof, Fabrikation von Magnesium- und Aluminiumguss usw. (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1971, S. 2). Die Prokura von Paul Keller ist erloschen.

3. April 1971. Eisen-, Stahl-, Metallwaren usw.
Scheurmann & Co. AG, Zweigniederlassung in Aarburg, Handel mit sämtlichen einsehlägigen Erzeugnissen der Eisen-, Stahl- und Metallbranche, Handel mit Kunststoffen, Maschinen und Werkzeugen (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1966, S. 4067), mit Hauptsitz in Olten. Der Präsident des Verwaltungsrates, Walter Seheurmann, nun in Lausanne und das Mitglied Peter Seheurmann in Trimbaeh SO. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Alfred Kaeslin, von Beckenried NW, in Oftringen.

3. April 1971. Glaserei, Glasschleiferei usw.
B. Schmid & Cie., Zweigniederlassung in Brugg, Glaserei, Glasschleiferei und Spiegelfabrikation (SHAB Nr. 261 vom

8. 11. 1965, S. 3501), mit Hauptsitz in Basel. Suzanne Schmid führt anstelle der bisherigen Kollektivprokura nun Einzelprokura. Die Prokura von Jürg Bär ist erloschen.

3. April 1971. Buntweberei, Ausrüsterei, Färberei.
R. Müller & Cie. A.G., in Seon, Buntweberei, Ausrüsterei und Färberei (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1971, S. 316). Das Unterschriftsrecht von Hans Schneider sowie die Prokura von Walter Stalder sind erloschen.

3. April 1971. Lagerhäuser.
Trankor AG, in Aarau, Erstellung, Erwerb, Vermietung und Miete von Lagerhäusern (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1966, S. 1450). Das bisher einzige Mitglied Dr. iur. Heinrich Heuberger wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Als weiteres Mitglied wurde gewählt: Otto Fuchs, von Schwarzenberg LU, in Lutry VD. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

3. April 1971.
ELFA A.G. Elektrochemische Fabrik, in Aarau, Herstellung und Vetrieb chemischer, pharmazeutischer und kosmetischer Produkte usw. (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1970, S. 2164). Als weitere, nicht zeichnungsberechtigte Mitglieder des Verwaltungsrates sind gewählt worden: Gaston Benker, französischer Staatsangehöriger, in Paris, und Paul Lacourt, französischer Staatsangehöriger, in Paris.

3. April 1971.
WEGA Karosseriewerkstätte Rudolf Steiner, 5742 Kölliken, in Kölliken, Oberdorf 1005. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Steiner-Bracher, von Walterswil BE, in Safenwil AG. Einzelunterschriftsberechtigt ist ferner Elsbeth Steiner-Bracher, von Walterswil BE, in Safenwil AG (Ehefrau des Firmainhabers). Aufbau, Umbau und Reparatur von Nutzfahrzeugen und Personenwagen sowie Gerätebau.

3. April 1971.
Stöckli Sanitär und Heizung 5623 Boswil, in Boswil, Hubacker 616. Inhaber dieser Firma ist Werner Stöckli-Oehri, von und in Boswil AG. Ausführung von sanitären Installationen, Heizungsanlagen und Swimming-Pools.

3. April 1971. Wachswaren usw.
Hermann Brogle A.G. in Liquidation, in Sisseln, Fabrikation, Kauf und Verkauf von Wachswaren aller Art sowie von kosmetischen Artikeln (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1969, S. 1883). Die Liquidation dieser Gesellschaft ist beendet. Die Löschung kann indessen noch nicht vollzogen werden, weil die entsprechenden Bewilligungen der Steuerverwaltungen noch ausstehen.

3. April 1971. Chemisch-technische Produkte.
Sigrid Stummer, bisher in Zollikon, Vertrieb von chemisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1962, S. 222). Der Sitz dieser Firma ist nach Lengnau verlegt worden, wo die Inhaberin, Sigrid Stummer geborene Tetzlaff, von Zollikon ZH, auch wohnt. Geschäftsadresse: Hungerbüelweg 440.

3. April 1971. Leder, Häute usw.
Inter-Cuir AG, in Wettingen, Handel mit, sowie Import und Export von Leder, Häuten und Produkten der Schuh- und Lederbranche usw. (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1970, S. 2580). Die Prokura von Paul Frei ist erloschen.

3. April 1971. Textil- und Lederwaren.
H. Engler & Co. AG, in Wettingen, Uebernahme von Vertretungen in- und ausländischer Unternehmen der Textil- und Lederbranche usw. (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1969, S. 1229). Die Prokura von Paul Frei ist erloschen.

3. April 1971.
Schuhfabriken Odermatt & Co. A.G., in Zurzach, Betrieb der Schuhfabriken in Zurzach und Endingen, Herstellung von Schuhwaren, sowie Handel mit solchen (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1970, S. 2639). Das Unterschriftsrecht des Direktors Albert Kaspar ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Willi Käser, von Stüsslingen SO, in Zurzach.

3. April 1971. Liegenschaften, Treuhandunternehmung.
Component AG, in Möhlin, An- und Verkauf, Ueberbauung, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften sowie Betrieb eines Treuhandunternehmens (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1970, S. 1336). Geschäftsadresse: Bachstrasse 1078 (Postgebäude).

3. April 1971.
K. Wietlisbach, Ofenbau, Boden- & Wandbeläge, in Dottikon (SHAB Nr. 277 vom 27. 11. 1953, S. 2871). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

3. April 1971. Automobile.
AUDI NSU Vertriebs AG, in Schinznach-Bad, Import und Vertrieb von Automobilen und Motoren der Firma AUDI NSU Auto Union Aktiengesellschaft, in Neckarsulm (Bundesrepublik Deutschland), sowie von Ersatz- und Zugehörteilen hierfür (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1970, S. 2228). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Peter Laternser, von Le Landeron NE, in Zürich.

3. April 1971. Kolonialwaren, Lebensmittel usw.
Werner Kühne-Lang, in Dintikon, Handel mit Kolonialwaren, Lebensmitteln, Früchten und Textilien im Detail (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1951, S. 2899). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

2 aprile 1971.
Monteceneri fabbrica articoli in filo di ferro S.A., in Rivera (FUSC del 20. 3. 1963, Nº 66, p. 818). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 21 dicembre 1970 la società ha deciso di fusionare con la società anonima «Icsa Trafilerie a freddo S.A.», in Taverne, sulla base d'un contratto di fusione del 17 dicembre 1970, a norma del quale la «Icsa Trafilerie a freddo S.A.», in Taverne, riprende, a titolo universale l'attivo ed il passivo della società, conformemente ai disposti dell'art. 748 CO e al bilancio intermedio al 30 giugno 1970. La società è sciolta.

2 aprile 1971.
Icsa Trafilerie a freddo S.A., in Taverne (FUSC del 20. 3. 1963, Nº 66, p. 818). L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 22 dicembre 1970 ha ratificato la fusione della «Monteceneri fabbrica articoli in filo di ferro S.A.», in Rivera, con la «Icsa Trafilerie a freddo S.A.», in Taverne, in base al contratto 17 dicembre 1970, mediante ripresa da parte di quest'ultima di tutti gli attivi in fr. 518 212.45 e di tutti i passivi in fr. 118 212.45, con un saldo attivo di fr. 400 000 come al bilancio intermedio al 30 giugno 1970. Quale contropartita agli azionisti della «Monteceneri fabbrica articoli in filo di ferro S.A.», in Rivera, sono state rimesse 400 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate, della «Icsa Trafilerie a freddo S.A.», in Taverne. Nella stessa assemblea generale la società ha deliberato di aumentare il capitale sociale da fr. 400 000 a fr. 800 000, mediante l'emissione di 400 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Il capitale è ora di fr. 800 000, diviso in 800 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

2 aprile 1971. Affari finanziari e commerciali.
Vilibe S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 1º aprile 1971. Scopo: ogni genere di affari finanziari e commerciali nonchè in particolare l'assunzione di amministrazioni fiduciarie. Essa può acquistare, vendere e gravare immobili sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno a 3 membri, attualmente un'amministratrice unica con firma individuale che è: Rosangela Burà, da e in Isone. Recapito: Piazza Cioccaro 2/V, c/o avv. Dr Carlo Sganzini.

2 aprile 1971. Immobili, ecc.
Bavar S.A., in Lugano, la compera e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 21. 12. 1970, Nº 298, p. 2899). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 30 marzo 1971 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 800 000 a fr. 900 000, mediante l'emissione di 100 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale ora di fr. 900 000, diviso in 900 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cossonay

2 avril 1971.
Epurex S.A., à Penthaz (FOSC du 9. 7. 1970, Nº 157, p. 1577). Le conseil d'administration se compose de: Jean Brändlin, Jean-Jacques Ott, Emile Beaud, André Martin, Ernest Pidoux, Paul Torsche, Joachim Weber, déjà tous inscrits. Pierre Moret (précédemment fondé de procuration) est directeur. Fernand Grandjean, de Le Crêt FR, à Gümligen; Christian Baumberger, de Koppigen, à Adliswil, sont directeurs; Claude Bovard, de Villette, à Belmont sur Lausanne; François Michling, de Naters, à Pully, sont fondés de pouvoirs. La société est engagée par la signature individuelle d'un administrateur délégué et par la signature collective de deux directeurs, d'un administrateur et d'un directeur, d'un directeur et un fondé de pouvoirs, d'un directeur et un mandataire commercial.

Bureau de Lausanne

31 mars 1971.
Primenfance S.A., à Lausanne, achat, fabrication et vente de tous articles pour la femme et l'enfant (FOSC du 16. 12. 1970, p. 2863). Les administrateurs Jean-Pierre Borgel et Henri Rossier sont démissionnaires; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Paul Henchoz, de et à Genève, secrétaire, et Daniel Keller, de Vevey, à Carouge.

2 avril 1971. Garage.
R. Weber, à Lausanne, garage à l'enseigne «Garage du Lac» (FOSC du 31. 7. 1948, p. 2145). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

2 avril 1971. Immeubles.
Gerimmob S.A., à Lausanne, gérance, surveillance et contrôle de tous immeubles, etc. (FOSC du 15. 3. 1967, p. 914). Procuration collective à deux est conférée à Jean-Michel Kern, de Fribourg, à Lausanne.

2 avril 1971. Vins.
Aux Planteurs réunis S.A., à Lausanne, achat, vente en gros et migros de produits alimentaires, vins, liqueurs et spiritueux (FOSC du 11. 1. 1971, p. 63). Statuts modifiés le 3 mars 1971. L'administratrice Lucie Lévy est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: trois ou plusieurs membres, qui sont: Alfred Lévy (administrateur inscrit), nommé président; André Job, des USA, à Chicago, vice-président; Roger Lugrin, de Vuiteboeuf, à Lausanne, secrétaire, et Paul Vuille, de La Sagne NE, à Genève, lesquels signent individuellement.

2 avril 1971. Institut de langue.
A. Comini, à Lausanne, institut de langue italienne (FOSC du 1. 10. 1953, p. 2334). Le titulaire est actuellement à Epalinges. Nouvelle adresse: Route de Berne 60.

2 avril 1971. Ouvrages publicitaires.
Totalinter S. à r. l., à Lausanne, éditions d'ouvrages publicitaires de cartes postales et de voeux, etc. (FOSC du 23. 7. 1970, p. 1683). Date de la dissolution: 26 mars 1971. La liquidation est terminée; la raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale devant encore donner leur accord.

2 avril 1971. Cinéma.
Totalinter S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 mars 1971. But: édition, publicité et toutes affaires concernant le cinéma. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil d'un à trois membres; Jean Chappuis, de Develier, à Palma de Majorque, président, et Fernand Chappuis, de Develier, à Lausanne, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: Avenue Montchoisi 26 (chez Fernand Chappuis).

2 avril 1971. Immeubles.
Joli-Cap S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 mars 1971. But: achat, vente, construction, transformation, location et mise en valeur de propriétés immobilières. Reprise de biens: parcelle 5735 sise au territoire de la commune de Lausanne, d'une surface de 700 m², pour le prix de fr. 720 000. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Victor Jaccard, de Ste-Croix, à Pully. Adresse: Place St-François 11 (en l'étude du notaire Martial Depierraz).

2 avril 1971. Verres à vitres.
R. Stampfli & Cie, successeurs de E. Stampfli-Wyssbrod & Cie, à Lausanne, commerce de verre à vitre, etc., société en commandite. La société est dissoute depuis le 31 décembre 1970. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société «Stampfli S.A.», à Lausanne, ci-après inscrite.

2 avril 1971. Verre.
Stampfli S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 31 mars 1971. But: vente en gros et au détail de verres à vitres, glaces et autres articles similaires. Apport: actif et passif de la société en commandite «R. Stampfli & Cie, successeurs de E. Stampfli-Wyssbrod & Cie», à Lausanne, radiée, selon bilan au 31 décembre 1970 et convention du 31 mars 1971. Actif: fr. 1 065 191.97, passif: fr. 114 508.10, actif net: fr. 950 683.87, dont fr. 80 000 imputés sur le capital. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Roger Stampfli, de Aeschi SO, Heinrichswil SO et St-Sulpice VD, à St-Sulpice VD, président; Heinz Buhler, de Horrenbach-Buchen, à Mörigen, vice-président, et Rudolf Buhler, de Horrenbach-Buchen, à Bellmund BE, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du directeur René Fleury, de Berolle, à Lausanne. Adresse: Rue de la Tour 3.

5 avril 1971.
Société anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (E.O.S.), à Lausanne (FOSC du 28. 1. 1971, p. 225). Statuts modifiés le 18 mars 1971. Nouveau but: livrer aux sociétés d'électricité participantes la puissance et l'énergie électrique dont elles ont besoin en complément de leurs ressources énergétiques propres; prendre en charge les excédents d'énergie dont peuvent disposer ces sociétés; réaliser par une coordination judicieuse l'utilisation optimale des diverses sources de production d'énergie ainsi que des réseaux propriété de ces sociétés; construire, acheter, louer et exploiter toutes installations servant à produire, transporter, transformer ou répartir de l'énergie électrique; acheter et vendre de l'énergie électrique à des tiers.

5 avril 1971. Tous produits.
Dannebrog Trading S.A., à Pully, commerce sur le plan international de produits de toute nature, en particulier de produits oléagineux (FOSC du 16. 7. 1970, p. 1632). Siège transféré à Lausanne. Statuts modifiés le 30 mars 1971. Adresse: Avenue des Figuiers 20.

5 avril 1971. Opérations commerciales.
Sanedrac S.A., à Lausanne, toutes opérations commerciales d'importation et d'exportation (FOSC du 23. 10. 1969, p. 2442). Siège transféré à Renens. Statuts modifiés le 1er avril 1971. Adresse: Avenue de Longemalle 7.

5 avril 1971. Participations.
Creative Journals Holding S.A., à Lausanne, participations à des sociétés dans le domaine des publications commerciales, industrielles et techniques (FOSC du 12. 11. 1968, p. 2448). Statuts modifiés le 15 janvier 1971. Siège transféré à Pully. L'administrateur Henry Besson est démissionnaire: sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: John Other Roe, de Grande-Bretagne, à Pully. Adresse: Chemin de la Bruyère 42 (chez John Other Roe).

5 avril 1971. Participations.
Elfrabel S.A., à Lausanne, acquisition et administration de valeurs mobilières et de participations à des entreprises (FOSC du 12. 6. 1964, p. 1829). L'administrateur Georges Blanc est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveau président avec signature collective à deux: Eric Baudat, d'Arnex-sur-Orbe et Genthod, à Romanel-sur-Lausanne.

5 avril 1971. Participations.
Interfood S.A., à Lausanne, prendre des participations dans toutes entreprises de l'industrie et du commerce de chocolats, etc. (FOSC du 8. 7. 1970, p. 1567). La signature de François Boutellier, Elisabeth Fischer, Otto Schetty et Raymond Krebs est radiée.

5 avril 1971. Electricité.
Battilotti et Cie S. à r. l., à Renens, entreprise d'électricité (FOSC du 8. 10. 1969, p. 2316). Procuration collective à deux est conférée à Robert Spothelfer, de Biberstein AG, à Pully.

5 avril 1971. Jouets.
Etablissement Joray, à Paudex. Titulaire: Victor Joray, de Develier, à Paudex. Commerce de jouets. Route de la Fontaine 1.

5 avril 1971.
Vivarium de Lausanne S.A., à Lausanne, rassembler et élever une importante collection de reptiles et de batraciens, etc. (FOSC du 13. 5. 1969, p. 1090). Nouvelle adresse: Chemin de Boissonnet 82.

5 avril 1971. Immeubles.
S.I. La Cour de Chaulin, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 4. 11. 1965, p. 3463). Nouvelle adresse: rue de la Grotte 6 (chez Etude des avocats Carrard & Paschoud).

5 avril 1971. Constructions.
D. Gillièron, à Lausanne, constructions métalliques (FOSC du 25. 6. 1969, p. 1473). Le titulaire est actuellement à Denges. Siège transféré à Crissier, route de Bussigny 14.

5 avril 1971. Menuiserie.
A. Baudy, à Lausanne, menuiserie-ébénisterie (FOSC du 7. 8. 1970, p. 1798). Le magasin à l'enseigne «Salon Comfort», avenue de la Gare 52, est radié.

5 avril 1971. Câbles.
Cafix-Profil S.A., à Prilly. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 1er avril 1971. But: étude, fabrication, commerce, importation et exportation de profils en matière plastique, notamment pour la fixation de câbles électriques; toutes activités en rapport avec les branches radio, TV, électricité, électronique acoustique. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: André Vuillerminaz, de et à Prilly. Adresse: Route de la Broye (chez André Vuillerminaz).

Bureau de Nyon

5 avril 1971. Transports.
Arnold Balli, à Arzier. Le chef de la maison est Arnold Balli, d'Interlaken, à Arzier. Transports de choses.

5 avril 1971. Bar.
Denis-Michel, à Nyon, exploitation d'un bar à café à l'enseigne «Tea-room du Musée» (FOSC du 29. 11. 1966, Nº 280, p. 3768). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 avril 1971. Articles en liège.
E. Liebermann S.A., à Gland, exploitation d'une manufacture de liège, l'achat, la vente, la représentation de tous articles en liège et plastique (FOSC du 14. 5. 1970, Nº 110, p. 1110). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le Président du tribunal de Nyon le 31 mars 1971.

5 avril 1971. Immeubles.
Le Vieux Moulin, société anonyme, à Nyon, achat de tous biens ou immeubles, etc. (FOSC du 14. 12. 1955, Nº 293, p. 3206). Les bureaux de la société sont actuellement chez Raymond Perrier, régisseur, Place du Château 11, à Nyon.

Bureau d'Orbe

2 avril 1971. Droguerie.
J. Eichenberger, à Orbe, droguerie du Château (FOSC du 8. 6. 1967, Nº 131, p. 1962). Par jugement du 1er février 1971, confirmé par la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal cantonal le 1er avril 1971, le titulaire a été déclaré en état de faillite.

Bureau de Vevey

5 avril 1971. Boucherie.
Charles Knütti, à Vevey, boucherie-charcuterie (FOSC du 5. 5. 1936, p. 1093). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 avril 1971. Boucherie.
B. Collomb, à Vevey. Chef de la maison: Bernard Séraphin Collomb, de Portalban FR, à Vevey. Exploitation d'une boucherie-charcuterie. Place de l'Ancien Port.

5 avril 1971.
Société des Initiers de Vevey et environs, à Vevey, société coopérative (FOSC du 13. 4. 1967, p. 1260). Le comité est actuellement composé de François Fonjallaz, président (jusqu'ici vice-président); Kurt Schmid, vice-président (jusqu'ici président); Noël Budry, secrétaire (inscrit); Walter Pabst, de Lcysin, à Saint-Légier-La Chiésaz, caissier, et John Zbinden, membre (jusqu'ici caissier), dont les pouvoirs sont radiés. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire ou du caissier.

5 avril 1971.
Nestlé's Products Limited, à Nassau, Iles des Bahamas, succursale de La Tour-de-Peilz, à La Tour-de-Peilz (FOSC du 9. 2. 1971, p. 317), société anonyme avec siège à Nassau, Bahamas. Camille Strub, de Broc FR, à Aclens VD, est directeur adjoint, signant collectivement à deux pour la succursale.

Bureau d'Yverdon

5 avril 1971. Immeubles.
S.I. Riviera A, Yverdon S.A., à Yverdon (FOSC du 27. 11. 1969, p. 2738). L'unique administrateur Pierre Netter a démissionné; sa signature est radiée. A été nommée comme seule administratrice Lucienne Besse, de Ste-Croix, à Lausanne, laquelle engage la société par sa signature individuelle.

5 avril 1971. Immeubles.
S.I. Cheminet-Ouest S.A., à Yverdon, affaires immobilières (FOSC du 6. 3. 1968, p. 489). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 février 1971, la société a décidé sa dis-

solution. La liquidation est terminée. Toutefois à défaut du consentement des administrations fiscales la radiation ne peut pas encore être opérée.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

2. April 1971. Bauarbeiten.
Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung in Zermatt (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1970), Studium, Leitung und Ausführung von Bauten aller Art, Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Genf. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Fritz Marti, von Lyss BE, in Genf, Generaldirektor, ferner die Direktoren Bernard d'Espine, von und in Genf; Peter Knoblauch, von Oberentfelden AG, in Versoix GE; Raoul Scheurer, von Aarberg BE, in Zürich, und Jacques Strickler, von Zürich, in Zollikon ZH. Der Delegierte des Verwaltungsrates Raymond Koechlin wohnt nun in Corsier GE.

2. April 1971.
Restaurant Geimerhcin, Cäsar Ruppen, in Geimen, Gemeinde Naters. Inhaber dieser Firma ist Cäsar Ruppen, von Naters, in Geimen, Gemeinde Naters. Wirtschaft mit Restaurant. Geschäftsadresse: Geimen.

2. April 1971. Bauarbeiten.
Russi Bau AG, in Bellwald. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 30. März 1971 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Hoch- und Tiefbauunternehmung, Ankauf, Ueberbauung und Verkauf von Liegenschaften. Sie kann sich an andern Gesellschaften beteiligen. Auf das Grundkapital von Fr. 220 000, eingeteilt in 220 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, sind Fr. 171 600 einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB, die übrigen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre und die Einberufung der Generalversammlung durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehört einzig an Beat Schmid, von und in Bellwald; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsführer ist Walter Russi, von Leuk, in Fiesch, mit Einzelunterschrift. Reehtsdomizil: bei Beat Schmid. Büro der Geschäftsführung: bei Walter Russi, in Fiesch, Kantonsstrasse.

2. April 1971.
Leo Imhof, Malermeister, in Brig (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1964). Der Instruktionsrichter des Bezirkes Brig hat dureh Entscheid vom 25. März 1971 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Bureau de Sion

2 avril 1971.
Auto-Electricité, Schoepf Erno, à Sierre. Le chef de la maison est Erno Schoepf, de Täsch VS, à Sierre. Auto-électricité. 48, route de Sion.

2 avril 1971. Lingerie.
Mme Yvonne Bonnet, à Sierre. Lingerie, bonneterie (FOSC du 5. 12. 1968, N° 286, p. 2640). L'enseigne «Magasin Philibert» est radiée.

2 avril 1971. Maçonnerie.
Walter Schalbetter, à Chippis. Le chef de la maison est Walter Schalbetter, de Täsch VS, à Chippis. Entreprise de maçonnerie.

2 avril 1971. Immeubles.
Le Cristal Sion S.A., à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 1er avril 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toutes opérations finanetères et immobilières notamment l'achat, la vente et la construction d'immeubles ainsi que le financement d'opérations immobilières. La société peut participer à d'autres entreprises. La société se propose d'acquérir la PPE 30074 de la commune de Sion, pour le prix de fr. 155 000. Le capital social de fr. 75 000 est divisé en 75 actions de fr. 1000 chaeune, nominatives, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par un avis personnel. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de Joseph Gaudard, de et à Leytron, président; Raymond Voeffray, de Vérossaz, à Sion, vice-président; Georges Voeffray, de Vérossaz, à Sion, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président signant avec le secrétaire du conseil d'administration. Domicile légal et bureaux: c/o Fidag, 5, rue des Amandiers.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

2 avril 1971.
Photo-Ciné Nicolet et Fils, Uniphot, en liquidation, à La Chaux-de-Fonds, société en nom collectif (FOSC du 12. 2. 1971, N° 35, p. 347). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

5 avril 1971.
G. Walther Dellenbach, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de cadrans émail (FOSC du 10. 6. 1943, N° 133). Nouvelle adresse: rue de la Charrière 30.

5 avril 1971. Lait, beurre.
Francis Baume, à La Chaux-de-Fonds, commerce de produits laitiers, achat et vente de beurre et fromages (FOSC du 21. 3. 1968, N° 68, p. 605). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 avril 1971. Produits laitiers.
Huguette Gilland, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Huguette Suzanne Gilland, de Romont FR, à La Chaux-de-Fonds. Commerce de produits laitiers, achat et vente de beurre et fromages. Avenue Charles-Naine 3.

Bureau du Locle

19 mars 1971. Machines agrieoles.
Adolphe Finger, aux Ponts-de-Martel, vente et réparations de machines agricoles et tracteurs (FOSC du 24. 4. 1967, N° 94, p. 1389). La raison est radiée, la maison étant reprise par «Les Fils d'Adolphe Finger S.A.» ci-après inscrite.

19 mars 1971. Machines agricoles.
Les Fils d'Adolphe Finger S.A., aux Ponts-de-Martel. Suivant acte authentique et statuts du 5 mars 1971, il a été créé sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un atelier agricole, en particulier la vente et la réparation de machines agricoles et de tracteurs, l'exploitation d'un garage et d'une station-service, ainsi que l'acquisition d'immeubles, et pour objet la continuation de l'exploitation de la maison «Adolphe Finger», vente et réparation de machines agricoles et tracteurs, aux Ponts-de-Martel, dont l'apport a été fait à la société eomme indiqué ci-après. Le capital social, de fr. 50 000, est divisé en 50 actions de fr. 1000 chaeune, nominatives. Le capital social est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Adolphe Finger», selon bilan au 31 décembre 1970, accusant un actif de fr. 221 134.75 (caisse, chèques postaux, banque, outillage, fournitures, stock, débiteurs, matériel roulant) et un passif de fr. 117 830 (compte-courant, créanciers commerciaux, transitoires), soit un actif net de fr. 103 304.75. Ledit apport a été accepté pour le prix de fr. 103 304.75 contre remise à l'apporteur de 48 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, et contre l'inscription d'une créance en sa faveur contre la société de fr. 55 304.75. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Adolphe Finger» avec effet rétroactif au 31 décembre 1970. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration est composé de: Adolphe Finger, président; Eric-Roger Finger, vice-président; Claude-Adolphe Finger, secrétaire, tous de Eriz BE, aux Ponts-de-Martel. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs. Locaux: rue Major Benoît 4, aux Ponts-de-Martel.

5 avril 1971. Epicerie.
Albert Fuchs, au Locle. Commerce d'épicerie et mercerie (FOSC du 3. 1. 1961, N° 1, p. 5). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

5 avril 1971. Textiles.
W. Jaeggi, à Travers, commerce d'alimentation, mercerie, lingerie et ameublements (FOSC du 15. 11. 1957, N° 268, p. 2996). Le siège de la maison ainsi que le domicile du titulaire sont transférés à Fleurier. La maison modifie son genre d'affaires comme suit: ameublements, textiles, rideaux. Place du Marché 11.

5 avril 1971. Revêtements de routes.
Neusyntra S.A., à Travers, extraction, fabrication et commerce de matériaux de construction et de produits de revêtement de routes, à base d'asphalte (FOSC du 30. 10. 1964, N° 253, p. 3272). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce du Val-de-Travers par suite de transfert du siège de la société à Neuenhof (FOSC du 30. 3. 1971, N° 74, p. 746).

Bureau de Neuchâtel

2 avril 1971.
Arts Ménagers S.A. (A. M. S. A.), succursale de Neuchâtel, succursale de Neuchâtel, importation, exportation, achat, vente d'appareils ménagers, etc. (FOSC du 19. 12. 1968, N° 298, p. 2751), société anonyme ayant son siège prineipal à Chêne-Bougerie. Dans son assemblée générale du 12 août 1970, la société a modifié son but qui est désormais: Importation, exportation, aehat, vente en gros et au détail, location et représentation d'appareils ménagers et électroménagers en tous genres, d'appareils de radio et de télévision et de disques, de voitures d'enfants et berceaux, d'appareils pour la photographie et la cinématographie, d'appareils optique et d'instruments de musique, de jouets en tous genres, de bicyclettes, de machines à coudre, de calorifères et fourneaux, d'agencement et d'appareils pour restaurants et hôtels. Les statuts ont été révisés en conséquence le 12 août 1970. Daniel-Gérald (et non Gérard) Torre (inscrit), a été nommé membre du eonseil d'administration et sous-directeur adjoint, avec signature collective à deux; sa procuration est radiée. L'administratrice et secrétaire Véréna Rudolf (inscrite) est maintenant domiciliée à Veyrier. René-Jean Beuchat est maintenant domicilié à Thônex; René Denat, à Presinge, et Hedwige Rudolf, à Veyrier, tous trois fondés de pouvoir (inscrits). La procuration de Raymond Perolo est radiée.

5 avril 1971. Fournitures industrielles.
Fischer & Cie, précédemment à Hauterive. Fabrication, achat et vente de fournitures industrielles (FOSC du 21. 1. 1971, N° 16, p. 162). Le siège de la société est transféré à St-Blaise. Locaux: Rue de la Musinière 4.

5 avril 1971. Radio, télévision.
A. Pellet & Cie, Radio TV, à Neuchâtel, achat et vente d'appareils électriques, de radio et de télévision, société en nom collectif dissoute par suite de faillite (FOSC du 12. 5. 1970, N° 108, p. 1089). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

5 avril 1971.
Théo Lienhard «Laiterie du Chalet», à Neuchâtel, en faillite (FOSC du 1. 9. 1970, N° 203, p. 1981). La proeédure de faillite ayant été clôturée par ordonnance de 22 mars 1971 du président du Tribunal I du district de Neuchâtel, la raison est radiée d'office.

5 avril 1971. Immeubles.
Fourche S.A., à Neuchâtel, achat, vente, gérance, construction d'immeubles, etc. (FOSC du 10. 6. 1970, N° 132, p. 1337). Le eonseil d'administration se eompose dorénavant comme suit: Jean Gugger, président (inscrit); John Matthys, viee-président, administrateur-délégué et secrétaire (jusqu'ici membre); Martha Hedwig Wyss, membre (inscrite); Walter Kapp, de Bâle, à Vevey, membre (nouveau). John Matthys engage maintenant la société par sa signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens, tandis que tous les autres administrateurs signent maintenant collectivement à deux.

Genf – Gcnève – Ginevra

1er avril 1971. Café-brasserie.
G. Méan, à Genève, café-brasserie (FOSC du 27. 2. 1962, p. 611). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

1er avril 1971.
«Lumistyle» José-Maria Carnicé, à Genève. Chef de la maison: José-Maria Carnicé, d'Espagne, à Genève. Représentation et commerce de tous articles de lustrerie et de décoration d'intérieur. 17 a, rue Lamartine.

1er avril 1971.
SI Valloc, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 11. 1967, p. 3694). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

1er avril 1971.
Chase Manhattan Bank (Suisse), à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 12. 1970, p. 2947). Les pouvoirs de Jean-Marie Walrand sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Christian Weyer, de France, à Carouge, directeur. La signature collective à deux de Hugo-V. Wyss, directeur (inscrit), n'est plus limitée à l'établissement principal.

1er avril 1971.
Banque du Léman SA, à Genève (FOSC du 24. 3. 1971, p. 693). Nouvelle raison de commerce: **Banque de Titres SA.** Statuts modifiés le 29 mars 1971.

1er avril 1971.
Banque Populaire Suisse, succursale de Genève (FOSC du 28. 8. 1970, p. 1954). Signature colleetive à deux, pour les affaires de la succursale, a été conférée à Roger Jomini, de Corcelles-près-Payerne VD, à Vinzel VD, directeur adjoint de la succursale. Signature collective à deux, pour les affaires de la succursale, a été conférée à Eric Gürtler (inscrit), nommé sous-directeur de la succursale, et André Schlaepfer (inscrit); leur procuration est radiée. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Charles Battus, de Montreux VD, à Genève; Robert Campiche, de et à Genève, et Helmut Lebrecht, d'Allemagne, à Lancy. La procuration de Jose-Maria Fernandez est radiée.

1er avril 1971.
Boutique de la Fourche SA, à Genève (FOSC du 1. 12. 1970, p. 2734). Jean-Pierre Crétiaux n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Leda Monnas, des USA, à Genève, présidente; Marcel Duboux, de Grandvaux VD, à Lausanne, secrétaire, et Edmond-Claude de Marchi, de Brot-Dessous NE, à Onex. Signature collective de la présidente avec celle d'un autre administrateur.

1er avril 1971. Immeubles.
SI Chens-Léman, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 2. 1971, p. 371). Nouveau siège: Collonge-Bellerive. Statuts modifiés le 26 mars 1971. Adresse: Vésenaz, 45–47, route de Thonon, chez Marcel Sauthier.

1er avril 1971.
Ecole Moderne SA, Genève, à Genève (FOSC du 16. 4. 1970, p. 849). Jean-Claude Chetelat n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Leemann, de et à Genève, est administrateur unique avee signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, avenue de Miremont, chez H. Leemann-Monnier.

1er avril 1971.
Mécanique et Thermique SA, à Meyrin (FOSC du 20. 6. 1969, p. 1432). Eric Stahli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Philippe Birrer (inscrit), nommé président, et Robert Bornand, secrétaire (inscrit), lesquels signent désormais collectivement à deux.

1er avril 1971.
Société pour le Commerce des Sucres et Denrées, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 mars 1971. But: toutes opérations eommerciales et financières et, plus particulièrement, celles pouvant servir à l'achat, la vente, le stockage, la distribution et le conditionnement du sucre et de ses dérivés, des produits sucrés et de toutes denrées. La société peut prendre tous intérêts et participations dans toutes autres sociétés ou entreprises de nature à favoriser les opérations sociales. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 1000 aetions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jacques-Léon Roboh, de France, à Paris, président; René Hollinger, de Boniswil AG, à Genève, secrétaire, et Charles Mathier, de Lutry VD, à Lancy, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 9, rue de Berne.

1er avril 1971. Articles ménagers.
Tempina SA, à Veyrier, articles dans le domaine ménager et électrique, etc. (FOSC du 28. 5. 1969, p. 1206). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Tempina SA, en liquidation.** Liquidateur: Albert Pougnier, administrateur (inscrit), avec signature individuelle. Paul Bärtschi et Georges Kehrli ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

2 avril 1971. Vêtements.
«Boutique Pacha-Club» Béatrice Caraceiolo, à Genève, vêtements pour hommes (FOSC du 16. 2. 1970, p. 350). L'inscription est radiée par suite de eessation de l'exploitation.

2 avril 1971. Vêtements.
Mme Marcelle Chbib, à Genève, prêt-à-porter pour dames (FOSC du 17. 3. 1971, p. 627). La maison exploite en outre un commerce de vêtements prêt-à-porter pour hommes à l'enseigne «Boutique Pacha-Club», 14, rue Verdaine.

2 avril 1971.
Regina-Film SA, à Genève (FOSC du 16. 9. 1953, p. 2113). Henri Silvestre (dééédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Volandré, de Genève, à Chêne-Bourg, est membre et président du eonseil d'administration avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: 7, place Longemalle.

2 avril 1971. Epicerie.
Roger Ducraux, à Collonge-Bellerive. Chef de la maison: Roger Ducraux, de St-Légier-La Chiésaz VD, à Collonge-Bellerive. Cave et épicerie fine à l'enseigne «Cave et épicerie fine de Vésenaz». 32, chemin du Vieux-Vésenaz.

2 avril 1971. Tapis.
W. Hoefliger, à Meyrin. Chef de la maison: Wolfgang Hoefliger, de Freienbach SZ, à Meyrin. Commerce et nettoyage de tapis de fond. 29, avenue de Vaudagne.

2 avril 1971. Travaux publics.
Induni et Cie, à Genève, travaux publics, etc., société en nom collectif (FOSC du 25. 10. 1966, p. 3358). André Guillemin, directeur (inscrit), est maintenant domicilié à Genève.

2 avril 1971. Photographie.
Roger Steudler, à Genève. Chef de la maison: Roger Steudler, de Krattigen BE, à Genève. Laboratoire de photographie. 4, place du Molard.

2 avril 1971.
Financial Varim SA, à Genève, opérations commerciales, financières, etc. (FOSC du 21. 10. 1968, p. 2269). Par suite du transfert de son siège à Zurieh, la société a été inscrite au registre de Zurich (FOSC du 23. 9. 1970, p. 2152). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

2 avril 1971. Produits chimiques.
Max SA, en liquidation, à Genève, produits chimiques et pharmaceutiques, etc. (FOSC du 25. 9. 1970, p. 2173). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

2 avril 1971. Propriété intellectuelle.
Bugnion SA, à Genève, toutes activités dans le domaine de la propriété intellectuelle, etc. (FOSC du 9. 12. 1970, p. 2805). Signature collective à deux a été conférée à Dietrich Jörchel, d'Allemagne, à Thônex, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à André Mange, de Bière VD, à Lausanne.

2 avril 1971. Faïences.
Carosol SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 mars 1971. But: achat, vente, représentation de carrelages, faïences, matières premières pour cheminées, marbres et granits ainsi que construetion de eheminées. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publieité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean-Marc Baud, de Genève, à Carouge, président; André Natalizzi, de Genève, à Lancy, secrétaire, et Monique Tortella, de France, à Genève, lesquels signent eollectivement à deux. Adresse: 31, rue du 31-Décembre.

2 avril 1971.
Pharmacies Populaires de Genève, à Genève, société coopérative (FOSC du 29. 4. 1970, p. 978). Les pouvoirs de Joseph Vuagnat sont radiés. L'administrateur Fernand Pahud, d'Ogens VD, à Genève, a été nommé secrétaire du conseil et membre du eonseil de direction avec signature collective à deux.

2 avril 1971. Participations.
Saints Pères SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 mars 1971. But: acquisition, gestion et administration de participations sur des biens mobiliers et immobiliers à l'étranger. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jaeques Ricei, de et à Versoix, président, et Jacques Cottier, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 18, rue de la Corraterie, chez Naef & Cie.

2 avril 1971.
Société immobilière rue Schaub 11, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 2. 1968, p. 235). Robert-Henri Bersier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rodolphe Burger, de et à Veyrier, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 27, quai des Bergues, ehez Agence Immobilière R. Burger.

2 avril 1971. Renseignements techniques.
Selas Corporation of America, European Division SA, à Genève, renseignements techniques concernant la fabrication des fours à gaz, etc. (FOSC du 3. 3. 1970, p. 479). La procuration de Gerhard Markert est radiée.

2 avril 1971. Télévision.
Telerent (Suisse) SA, à Genève, appareils électriques, télévision, etc. (FOSC du 10. 12. 1970, p. 2815). Proeuration collective à deux a été conférée à Hansjörg Heim, de Zurich, à Genève.

2 avril 1971. Participations.
Ucar SA, à Genève (FOSC du 14. 8. 1970, p. 1847). Nouvelle raison de commerce: **Union Carbide Finance and Trading SA.** But modifié: financement des activités de sociétés affiliées ou non; prise et

administration de participations à toutes entreprises; participation à toutes opérations commerciales ou financières portant sur des valeurs mobilières ou immobilières; organisation d'un service d'assistance et de conseils en matière technique et commerciale et octroi d'une telle assistance ou de tels conseils; achat, vente, exploitation ou concession de tous brevets, formules, marques de fabrique, procédés de fabrication ou autre propriété intellectuelle et commercialisation éventuelle des produits, matières et matériel industriel résultant de l'exploitation de tels brevets, formules et procédés; achat et vente d'articles destinés au commerce et à la consommation et de matières et matériel industriel de toute nature. Conversion des 50 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 9 000 000 par l'émission de 8950 actions de fr. 1000, nominatives, libérées par l'incorporation de réserves à concurrence de fr. 4 475 000. Capital: fr. 9 000 000, versé à concurrence de fr. 4 525 000, divisé en 9000 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 26 mars 1971.

2 avril 1971.

Société Immobilière Villaronzade C, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 4. 1968, p. 814). François-Max Barde n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Bernard Bory, de et à Mies VD, président, et André Bory, de Mies VD, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 22, rue Général-Dufour, chez Bory et Cie.

2 avril 1971. Participations.

Zerlina SA, à Genève, administration et participations financières (FOSC du 30. 1. 1969, p. 241). Nouvelle adresse: 5, avenue Bertrand, chez Raoul Oberson, avocat.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Die Kraftloserklärung des

Inhaberschuldbriefes von Fr. 2500.—, ausgestellt von Helene Hofner, mit Pfandrecht 2. Ranges an der Liegenschaft Güterstrasse 217, Basel, Sektion IV, Parzelle 1031 des Grundbuchs Basel-Stadt (Vorgang Fr. 40 000.–)

wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 7. April 1971 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 24. April 1972, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Inhaberschuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (452[2])

4000 Basel, den 15. April 1971

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 6. Juni 1933 von Fr. 5000.—, haftend im 3. Rang auf Grundbuch Schinznach-Dorf Nr. 160, lautend auf die Aargauische Kantonalbank Brugg als Gläubigerin.

Der Besitzer des genannten Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist seit der ersten Publikation, d. h. bis zum 17. April 1972, dem Gerichtspräsidium Brugg vorzulegen, ansonst der Schuldbrief gestützt auf Art. 870 ZGB kraftlos erklärt wird. (454[3])

5200 Brugg, den 15. April 1971 Gerichtskanzlei Brugg

Es werden vermisst:

1. Inhaberschuldbrief Nr. 2479, Pfandprotokoll Rorschach, Band IV (ursprünglich Nr. 8199, Band 26), im Betrage von Fr. 8000.—, datiert vom 20. Januar 1937, lastend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 755 des Grundbuchs Rorschach, Liegenschaft der Erbengemeinschaft Emil Togni an der Kronenstrasse 26 in 9400 Rorschach.
2. Schuldbrief Nr. 370, Pfandprotokoll Steinach, Band XI, im Betrage von Fr. 1500.—, im 2. Rang,
   Schuldbrief Nr. 371, Pfandprotokoll Steinach, Band XI, im Betrage von Fr. 2000.—, im 3. Rang,
   beide datiert vom 4. Januar 1927, zugunsten Eigenheim AG, Basel, lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 17, Steinach, der Erbengemeinschaft Hermann Hächler, Hauptstrasse, 9323 Steinach,
3. Schuldbrief Nr. 550, Pfandprotokoll Ebnat-Kappel, Band K, im Betrage von Fr. 1000.—, datiert vom 24. November 1921, zugunsten Geschwister Frei im Bohl, lastend im 5. Rang auf der Liegenschaft im Bohl, auf Riet im Mäseregglі und in der obern Rüti und Wald in der Neuschwand, Gr. Reg. Bd. B, Nr. 23, des Arnold Frei, Landwirt, Bohl, 9642 Ebnat-Kappel,
4. Kaufschuldbrief Nr. 117, Pfandprotokoll Nesslau, Band 25, im Betrage von Fr. 1000.—, datiert vom 5. April 1898, lastend auf der Liegenschaft Rütteli, Parz. Nrn. 537 und 1471, und auf der Liegenschaft Stofel, Parz. Nrn. 510 und 1467, Gr. Reg. B 9, des Heinrich Bolt, Landwirt, Rüteli-Bühl, 9650 Nesslau. Ursprünglicher Gläubiger: Heinrich Scherrer, Rütteli, Nesslau,
5. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 9496, Pfandprotokoll Kirchberg, Band 23, im Betrage von Fr. 5000.—, datiert vom 18. Dezember 1905, zugunsten Spar- & Leihkasse Kirchberg, lastend auf der Liegenschaft im Ausserdorf, 9533 Kirchberg, der Ida Weber-Strässle, vormals Robert Strässle-Strassmann, Papeterie,
6. Inhaberschuldbrief Nr. 496, Pfandprotokoll Mogelsberg, im Betrage von Fr. 20 000.—, datiert vom 8. November 1962, lastend im 2. Rang auf Parzellen Nrn. 1156 und 1157, Plan 24, des Grundbuchs Mogelsberg, landwirtschaftliche Liegenschaft in Hintersteig/Spitzwald/Spitz des Alfred Bleiker, Landwirt, Hintersteig, 9127 St. Peterzell,
7. Inhaber-Obligation Nr. 1113 der Darlehenskasse Rheineck in 9424 Rheineck, Fr. 1000.—, 4¼%, Laufzeit vom 9. Juni 1965 bis 9. Juni 1969, mit Coupons 4 und 5,
8. Inhaber-Sparheft Nr. 430.949-01 der St. Gallischen Kantonalbank, 9001 St. Gallen; Guthaben per 6. April 1971: Fr. 3126.70,
9. Inhaber-Sparheft Nr. 16.776-02 der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale 9435 Heerbrugg; Guthaben per 12. März 1971: Fr. 7992.—,
10. Inhaber-Sparheft Nr. 32.518-06 der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale 9450 Altstätten; Guthaben per 9. März 1971: Fr. 5258.30,
11. Sparheft Nr. 15.767-00 der St. Gallischen Kantonalbank, Agentur 9403 Goldach, lautend auf Doris Bolli, Rotensteinstr. 8, 9403 Goldach, 1947; Guthaben per 31. Dezember 1970: Fr. 1016.70,
12. Sparheft Nr. 6931 der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale 9435 Heerbrugg, lautend auf Marie Dux-Sorg, Balgach; Guthaben per 9. März 1971: Fr. 730.90,
13. Sparheft Nr. 32.499-09 der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale 9450 Altstätten, lautend auf Maria Dux-Sorg, Schachen, Oberriet; Guthaben per 9. März 1971: Fr. 7066.85,
14. Sparheft Nr. 41.162-08 der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale 8640 Rapperswil, lautend auf Hedwig Klossner; Guthaben per 31. Dezember 1970: Fr. 7381.65.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffern 1 bis 6 innert eines Jahres, Ziffern 7 bis 10 innert sechs Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an und Ziffern 11 bis 14 innert drei Monaten vorzulegen und zwar: Ziffern 1 und 2 beim Bezirksgerichtspräsidium Rorschach in 9400 Rorschach, Ziffern 3 und 4 beim Bezirksgerichtspräsidium Obertoggenburg in 9650 Nesslau, Ziffer 5 beim Bezirksgerichtspräsidium Alttoggenburg in 9606 Bütschwil, Ziffer 6 beim Bezirksgerichtspräsidium Untertoggenburg in 9230 Flawil, Ziffer 7 beim Bezirksgerichtspräsidium Unterrheintal in 9430 St. Margrethen und Ziffern 8 bis 14 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen in 9004 St. Gallen, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (451[3])

9001 St. Gallen, den 16. April 1971

Rekurskommission des Kantonsgerichts

Es werden vermisst:

a) – Gült Fr. 300.—, vom 26. April 1820, Vorgang: Fr. 8 699.86;
b) – Gült Fr. 342.85, vom 26. April 1820, Vorgang: Fr. 12 214.10;
   beide haftend auf der Liegenschaft Trogen, GB Ennetbürgen Nr. 4, Parz. 205.
c) – Inhaber-Obligation Nr. 5471 der Ersparniskasse Nidwalden zu Fr. 4000.—, zu 5% verzinslich per 10. Februar, Verfall: 10. Februar 1973, mit Cps. per 10. Februar 1970 und ff.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden hiemit aufgefordert, die Gülten innert Jahresfrist bzw. die Inhaber-Obligation innert 6 Monaten vom Tage dieser erstmaligen Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (444[1])

6370 Stans, 14. April 1971

Kantonsgerichtspräsidium Nidwalden:
Kaeslin

Es wird vermisst:

Inhaberkassaschein Nr. 2980 von nom. Fr. 5000.— der Spar- und Leihkasse Sumiswald.

An allfällige Inhaber ergeht hiermit der Aufruf, den Titel innert einer Frist von 6 Monaten vom Tage der ersten Bekanntmachung an beim Richteramt von Trachselwald vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (453[3])

3456 Trachselwald, den 15. April 1971 Der Gerichtspräsident:
Blumenstein

Le président du Tribunal du district de Courtelary somme le ou les détenteurs éventuels de la

cédule hypothécaire de Fr. 75 000.— au profit de la Caisse d'Epargne du district de Courtelary, des 3 septembre 1949 et 9 juin 1952, Série 11g, N° 699 et 1742, grevant l'immeuble N° 130, de la Commune de Villeret au lieu dit «Rue de la Gare» habitation-garages, assise, aisance, jardin verger, d'une contenance de 22,42 ares et d'une valeur officielle de Fr. 190 900.— appartenant à la Manufacture d'Horlogerie Rayville SA avec siège à Villeret,

de la produire au greffe du Tribunal de Courtelary ou de se faire connaître dans un délai d'une année dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce faut de quoi l'annulation en sera prononcée. (445[1])

2608 Courtelary, le 13 avril 1971

Le président du Tribunal: J. Bosshart

Le détenteur du

livret d'épargne N° 40606 de la Caisse d'Epargne Cantonale Crédit Foncier Vaudois, au porteur, créancier de Fr. 1 371.90 au 1er janvier 1971

est sommé de le produire au greffe du Tribunal d'Echallens d'ici au 31 octobre 1971. Faute de le produire dans ce délai, l'annulation de ce titre sera prononcée. (447[1])

1040 Echallens, le 13 avril 1971 Le président: J.P. Cottier

Le président du Tribunal du district d'Echallens somme le détenteur de

l'obligation 3% Société romande d'électricité N° 11626 de Fr. 1000.—

de produire ce titre au greffe du Tribunal d'Echallens, dans un délai au 31 octobre 1971, à quel défaut l'annulation de ce titre sera prononcée. (448[1])

1040 Echallens, le 13 avril 1971 Le président: J. P. Cottier

La pretura di Lugano-distretto richiamato il decreto odierno, in relazione agli art. 870 CCS, art. 981 e segg. CO, art. 2 LAC e 535 CPC, diffida il detentore dei

40 buoni di godimento, al portatore, dal N. 70 al N. 110 della Société pour l'exploitation des Produits Bicidi SA, già in Ginevra, ora a Viganello,

a volerli produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione, sotto comminatoria di ammortamento. (446[1])

6900 Lugano, 14 aprile 1971

Per la pretura il segretario assessore:
Giuseppe Riva

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Mit Beschluss vom 2. April 1971 hat die II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich nach erfolglos gebliebenem Aufruf als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000.—, ausgestellt am 19. Oktober 1942 (Pfandänderung und Pfandvermehrung vom 2. November 1966), lautend auf den Schuldner Willi Altorfer, geb. 1909, von Bassersdorf und Gossau, Modellschreiner und Landwirt, in Bertschikon-Gossau, im zweiten Rang lastend auf den im Eigentum des Schuldbriefschuldners stehenden, in der Gemeinde Gossau/ZH gelegenen Liegenschaften Kat. Nr. 3122 (Wohnhaus mit Schweinestall und Scheune und 9320 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Wiese und Acker im Müselacher, Gr. Reg. 1102), Kat. Nr. 3124 (22 922 m² Wiese und Acker im Tal, Gr. Reg. 1103) und Kat. Nr. 1750 (5561 m² Wald, Wiese und Acker im Hungerbüel, Gr. Reg. 1104). (455)

8340 Hinwil, den 15. April 1971 Bezirksgerichtskanzlei Hinwil

---

Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Trachselwald vom 15. April 1971 wird kaftslos erklärt:

Eigentümerschuldbrief vom 4. Januar 1954, Bel. II/5371 von Fr. 3000.–, lastend auf Sumiswald Grundbuch Nrn. 1610, 1612 im IV. Rang, des Fritz Bürgi, Wasen i.E. (450)

3456 Trachselwald, den 15. April 1971 Der Gerichtspräsident:
Blumenstein

La pretura di Locarno-Campagna avvisa che con decreto di oggi ha pronunciato l'ammortamento del

mutuo ipotecario al portatore di Fr. 200 000.—, di cui al rogito N° 411 del notaio Pietro Fischer, Lugano, gravante in primo grado, i seguenti mappali siti nel cumune di Gerra Verzasca Valle e di proprietà del signor Luigi Martinoni: part. N°s 2416, 3515, 3514/4, 3507, 3511, 3514/2, 3516, 3530, 3514/5, 3513, 3517, 3520, 3531, 3532, 3553, 3497/3, 3521 ½, 3504, 3505, 3508, 3514/3, 3523, 2417, 3518, 3524/2, 3526/1, 3529, 3527, 3497/4, della superficie complessiva di mq. 10 280.—, di cui all'iscrizione 1° dicembre 1964, all'ufficio registri di Locarno, documento giustificativo N° 2442. (456)

6600 Locarno, 16 aprile 1971 Il pretore:
Avv. Gianfranco Franscini.

Widerrufe - Révocations - Rivocazioni

Le 15 avril 1971, j'ai révoqué mon ordonnance du 29 janvier 1971 ouvrant la procédure d'annulation d'une cédule hypothécaire au porteur, de fr. 60 000.—, avec intérêts à 5%, 1er rang, inscrite le 17 mai 1939 sous N° 185 069. (449)

1003 Lausanne, le 15 avril 1971 Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
Jacques Reymond

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Totalausverkauf - Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Das unterzeichnete Departement hat der Firma **Rudolf Aeschmann,** Drogerie, Grenzacherstrasse 97, Basel, einen Totalausverkauf bewilligt und Herrn Rudolf Aeschmann für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Detailgeschäftes oder die Beteiligung an einem solchen in der Schweiz eine Sperrfrist bis 30. Juni 1976 auferlegt. (AA 190)

4001 Basel, den 16. April 1971 Polizeidepartement Basel-Stadt
Bewilligungswesen

Kraftloserklärung
von zwei Handelsreisendenkarten

Die Handelsreisendenkarte, Eidg. Nr. 33621, Kant. Nr. 5, gültig vom 14. Januar 1971 bis 13. Januar 1972, lautend auf die Firma Arcadia Verlag, Lättenwiesenstrasse 3, 8152 Glattbrugg, und auf den Vertreter Gähler Andreas, von Urnäsch, geb. 1. Januar 1952, wohnhaft in St. Gallen, wird hiemit kraftlos erklärt.

8180 Bülach, den 16. April 1971 Statthalteramt Bülach

Die Handelsreisendenkarte, Eidg. Nr. 33626, Kant. Nr. 17, gültig vom 11. Februar 1971 bis 10. Februar 1972, lautend auf die Firma Arcadia Verlag, Lättenwiesenstrasse 3, 8152 Glattbrugg, und auf den Vertreter Wittwer Werner, von Rohrbach, geb. 29. März 1945, wohnhaft in Bannwil, wird hiemit kraftlos erklärt. (AA 191)

8180 Bülach, den 16. April 1971 Statthalteramt Bülach

NAGO Nährmittel AG, Olten

Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 748, Ziff. 1, OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlungen der Aktionäre der NAGO Nährmittel AG vom 11. Februar 1971 sowie der Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG vom 1. April 1971 haben die Fusion der beiden Firmen mit Wirkung vom 1. April 1971 gemäss Art. 748 OR beschlossen. Aktiven und Passiven der NAGO Nährmittel AG sind demzufolge mit diesem Datum auf dem Wege der Universalsukzession auf die Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG übergegangen.

Den Gläubigern der NAGO Nährmittel AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden ohne weiteres auf die Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht die Möglichkeit offen, ihre Forderungen bis zum 31. Mai 1971 bei der Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG, Seestrasse 204, 8802 Kilchberg ZH, anzumelden. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. (AA 178[2])

8802 Kilchberg, den 2. April 1971

Chocoladefabriken
Lindt & Sprüngli AG
Der Verwaltungsrat

Tingur Productions SA in Liquidation, Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 15. April 1971 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind dem unterzeichneten Liquidator bis zum 10. Mai 1971 schriftlich einzureichen. (AA 189[1])

8000 Zürich, den 15. April 1971

Der Liquidator:
Dr. P. Hafter, Rechtsanwalt
Alfred Escher-Strasse 39, 8027 Zürich

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

250929. Date de dépôt: 17 décembre 1970, 11 h.
Nordisk Fjerfabrik, Aktieselskab, Gittervej, Frihavnen, **Kopenhagen Ø** (Danemark). – Fabrication.

Tissus; couvertures de lit et de table; taies d'oreiller; matelas et autres articles textiles. (Cl. int. 20, 22 à 27)

TOP-LUK

250930. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1970, 17 Uhr.
Y. E. Haswell Limited, 19, Cavendish Square, **London W.1** (Grossbritannien); Korrespondenzadresse: 144/8, Kirkdale, London S. E. 26 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Fischereigeräte und Zubehör zum Fischen, einschliesslich Schnüre, Seile, Rollen, Netze, Reusen, Messer, Speere, Fischbehälter und Köderbüchsen, Stiefel und Wetterschutzbekleidung für Fischer. (Int. Kl. 8, 22, 25, 28)

GILFIN

250931. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1971, 20 Uhr.
Griffin Laboratories Incorporated, 775 Main Street, **Buffalo** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Kontaktschalen, Kontaktlinsen, Augenbandagen, Wundverbände für die Augen. (Int. Kl. 5, 9)

NATUR-A-LENS

250932. Date de dépôt: 25 janvier 1971, 20 h.
Seperic, Ryfstrasse 50, **Morat** (Fribourg). – Fabrication et commerce.

Papier et articles en papier, carton et articles en carton pour les besoins des éditions, publications et publicité; imprimés, journaux et périodiques, livres; articles pour reliures; photographies; papeterie, matières adhésives (pour la papeterie); matériaux pour les artistes, pinceaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés. (Cl. int. 16)

BIBLION

250933. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1971, 11 Uhr.
van Baerle & Cie AG, Schützenmattstrasse 21, **Münchenstein** (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **137980.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1970 an.

Wasch- und Reinigungsmittel aller Art, insbesondere Reinigungsmittel für industrielle Zwecke, flüssig oder pulverförmig. (Int. Kl. 3)

PHOTRIL

250934. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1971, 18 Uhr.
T. J. Smith & Nephew, Limited, Neptune Street, **Hull** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **137562.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Februar 1971 an.

Bandagen, Gipsverbände und Verbandzeug für medizinische und chirurgische Zwecke. (Int. Kl. 5)

PARAGON

250935. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1971, 17 Uhr.
Homequity, Inc., Danbury Road, **Wilton** (Connecticut, USA). – Fabrikation und Handel.

Papier und Papierwaren, Pappe (Karton); Druckschriften, einschliesslich solchen aus Karton; Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel; Photographien; Schreibwaren, Klebstoffe (für Papier- und Schreibwaren); Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Druckletern; Druckstöcke. (Int. Kl. 16).

HOMERICA

250936. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1971, 20 Uhr.
Mondaine Watch Ltd. (Mondaine Uhren AG) (Montres Mondaine S.A.), Uraniastrasse 24, **Zürich 1.** – Fabrikation und Handel.

Wasserdichte Uhren und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

SEA DEVIL

250937. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1971, 11 Uhr.
Marmot Kellerei, J. Wertheimer & Co., Inhaber H. R. Wertheimer, Konradstrasse 17–21, **Zürich 5.** – Handel.

Cassis enthaltende Weine, Liköre und Spirituosen. (Int. Kl. 33)

CASSIGNAC

250938. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1971, 16 Uhr.
Western Litho S.A., Glarus. – Fabrikation und Handel.

Offset-Druck-Platten; Chemikalien zur Behandlung von Offset-Druck-Platten; Entwicklungsmaschinen für Offset-Druck-Platten. (Int. Kl. 1, 7)

WESTERN

250939. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1971, 16 Uhr.
Western Litho S.A., Glarus. – Fabrikation und Handel.

Offset-Druck-Platten; Chemikalien zur Behandlung von Offset-Druck-Platten; Entwicklungsmaschinen für Offset-Druck-Platten. (Int. Kl. 1, 7)

WESTERN LITHO PLATE

250940. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1971, 20 Uhr.
Tassette Inter S.A., Zeughausgasse 7a, **Zug.** – Fabrikation und Handel.

Seifen, Parfümerien, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel, Zahnputzmittel sowie pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte. Pflaster, Verbandmaterial und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

TASSAWAY

250941. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1971, 20 Uhr.
Tassette Inter S.A., Zeughausgasse 7a, **Zug.** – Fabrikation und Handel.

Seifen, Parfümerien, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel, Zahnputzmittel sowie pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte. Pflaster, Verbandmaterial und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5).

TASSETTE

250942. Date de dépôt: 19 février 1971, 17 h.
TRW Inc., 23555 Euclid Avenue, **Euclid** (Ohio, USA). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque Nº **137344** de Ross Gear and Tool Company, Inc., Lafayette (Indiana, USA). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 février 1971.

Appareils de guidage pour véhicules à moteur. (Cl. int. 12)

HYDRAGUIDE

250943. Date de dépôt: 19 février 1971, 17 h.
R. & W. Watson Limited, Linwood (Renfrewshire, Ecosse, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **137282.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 février 1971.

Matériaux pour la reliure. (Cl. int. 16)

LINSON

250944. Date de dépôt: 19 février 1971, 17 h.
Patek, Philippe S.A., 22, quai Général Guisan et 41, rue du Rhône, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **136862.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 février 1971.

Montres et accessoires, articles d'horlogerie et de bijouterie. (Cl. int. 14)

PATEK, PHILIPPE

250945. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1971, 17 Uhr.
Turbotec, Incorporated, 31 Edwin Road, **South Windsor** (Connecticut, USA). – Fabrikation und Handel.

Doppelwandige, wendelförmig gewellte Rohre. (Int. Kl. 6, 17)

BILOCULINE

250946. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1971, 17 Uhr.
Turbotec, Incorporated, 31 Edwin Road, **South Windsor** (Connecticut, USA). – Fabrikation und Handel.

Wendelförmig gewellte Rohre. (Int. Kl. 6, 17)

TURBOTEC

250947. Date de dépôt: 19 février 1971, 17 h.
Comptoir de la Parfumerie S.A., 9, rue Boissonnas, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **136867.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 février 1971.

Tous produits cosmétiques et de parfumerie. (Cl. int. 3)

SATAN

250948. Date de dépôt: 19 février 1971, 11 h.
Istituto biochimico I.B.S.A. Società Anonima, via al Ponte 5, **Massagno** (Tessin); adresse pour la correspondance: Lugano 3 (Tessin). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque Nº **136613.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 décembre 1970.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

TIBISOL

250949. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1971, 20 Uhr.
Cartofont AG (Cartofont S.A.), Weinbergstrasse 49, **Aarau** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Sterilbeutel aus Kunststoff und Papier für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 10)

CARTI-BAG

250950. Date de dépôt: 22 février 1971, 19 h.
Concord S.A. (Concord AG) (Concord Ltd.), Güterstrasse 19, **Bienne** (Berne). – Fabrication et commerce.

Montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres, fournitures d'horlogerie, chronomètres, compteurs, appareils de chronométrage sportif, installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps, pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques, tous appareils chronométriques. (Cl. int. 9, 14)

CONCORD EXATOME

250951. Date de dépôt: 23 février 1971, 20 h.
Cedima S.A., Lausanne (Vaud); adresse pour la correspondance: 1099 Mollie-Margot (Vaud). – Fabrication et commerce.

Appareil de vidange pour réservoirs et carters avec commande à distance. (Cl. int. 7)

CEDIMATIC

250952. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1971, 14 Uhr.
JURA Elektroapparate-Fabriken L. Henzirohs AG, Niederbuchsiten (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Elektrische Luftbefeuchter. (Int. Kl. 11)

SANAMATIC

250953. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1971, 11 Uhr.
Atlas Müller & Co. AG, Bättwilerstrasse 12, **Basel 15.** – Handel.

Reinigungstücher aus kunststoffbeschichtetem Baumwollgewebe und Rohseidengewebe (Bourrette). (Int. Kl. 21)

ATLAS PERFEKT

250954. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1971, 11 Uhr.
Atlas Müller & Co. AG, Bättwilerstrasse 12, **Basel 15.** – Handel.

Viskose-Schwammtücher. (Int. Kl. 21)

ATLAS PERWET

250955. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1971, 11 Uhr.
Atlas Müller & Co. AG, Bättwilerstrasse 12, **Basel 15.** – Handel.

Arbeitshandschuhe aus synthetischem Kautschuk, velourisiert. (Int. Kl. 21)

ATLAS TECHNICA

250956. Date de dépôt: 24 février 1971, 18 h.
Mundipharma AG, Bahnhofstrasse 26, **Rheinfelden** (Argovie). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **249138.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 février 1971.

Produits chimiques déstinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, matières obtenues par des procédés chimiques, physico-chimiques et physiques pour l'usage pharmaceutique, cosmétique, industriel, scientifique et agronomique. Produits cosmétiques, matières obtenues par des procédés chimiques, physico-chimiques et physiques pour l'usage cosmétique. Drogues médicinales, produits d'extraction d'origine animale ou végétale sous forme de médicaments, produits pharmaceutiques pour la médecine humaine et vétérinaire, matières obtenues par des procédés chimiques, physico-chimiques et physiques pour l'usage pharmaceutique. (Cl. int. 1, 3, 5).

DEFENDON

250957. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1971, 7 Uhr.
Dulimex, B. Dula, Clausiusstrasse 50, **Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Altölofen. (Int. Kl. 11)

PLUS A 3

250958. Date de dépôt: 25 février 1971, 16 h.
Paul M. Larvego, 18, rue des Deux-Ponts, **Genève.** – Commerce.

Horlogerie. (Cl. int. 14)

VERBEL

250959. Date de dépôt: 25 février 1971, 16 h.
Paul M. Larvego, 18, rue des Deux-Ponts, **Genève.** – Commerce.

Horlogerie. (Cl. int. 14)

JENTIS

250960. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1971, 14 Uhr.
Synpharma AG, Apothekerinteressengemeinschaft, Uzwil (St. Gallen). – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel. (Int. Kl. 5)

SYNDORSAN

250961. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1971, 16 Uhr.
Neri Montres S.A., Nidaugasse 8, **Biel** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Uhren und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

NELCO

250962. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1971, 11 Uhr.
Capsugel AG, Engelgasse 11, **Basel 10.** – Fabrikation und Handel.

Leere Reingelatinekapseln. (Int. Kl. 5)

PREFIT

250963. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1971, 11 Uhr.
Widmer & Cie, Hasle bei Burgdorf (Bern). – Fabrikation und Handel.

Zigaretten. (Int. Kl. 34)

MAHAWAT

250964. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1971, 20 Uhr.
Medichemie AG, Grellingerstrasse 81 a, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

SEMED

250965. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1971, 20 Uhr.
Fritz Landolt, Mirasan-Kräuter-Kosmetik, Obererlen, **Näfels** (Glarus). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

COSYSTAR

250966. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1971, 17 Uhr.
REVLON (Suisse) S.A., Limmatstrasse 275, **Zürich 5.** – Fabrikation und Handel.

Augenwimpern-Klebstoff. (Int. Kl. 3)

SUPER STICKUM

250967. Date de dépôt: 24 février 1971, 17 h.
Comptoir de la Parfumerie S.A., 9, rue Boissonnas, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Tous produits de parfumerie, de cosmétique et de pharmacie. (Cl. int. 3, 5)

KERTIMBO

250968. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1971, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft für chemische Unternehmungen «SADEC» (Société Anonyme d'Entreprises Chimiques «SADEC») (Società Anonima per Imprese Chimiche «SADEC») («SADEC» Chemical Enterprises Incorporated) (Sociedad Anonima para Empresas Quimicas «SADEC»), Rotzbergstrasse, **Stansstad** (Nidwalden). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfumerien, ätherische Oele, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 3, 5)

SADECO-12

250969. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1971, 17 Uhr.
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **138274.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Februar 1971 an.

Schäumende Reinigungsmittel, Wasch-, Putz- und Reinigungsmittel; Toilettenseifen, kosmetische Präparate, Toilettenpräparate, Parfums, Toilettenwasser, Talk- und Deckpuder, Gesichtspuder, Gesichtscremen, Handcremen, Handpflegemittel, Rouge, Lippenstifte, Gesichtslotion, Rouge in Cremeform, Haartonika, Haarpomade, Brillantine, Shampoo-Präparate, Haarpflege-Präparate, Nagellack, Nagellackverdünner und -entferner, Manikürgeräte, Adstringentien, Geruchverhinderungs- und -entfernungsmittel, Riechsalze, Schutzmittel gegen Sonnenbrand, Reinigungswatte, Zahncreme, Zahnpulver, flüssige Zahnputzmittel, Rasiercreme, Aerosol-Rasiercreme, Rasierseife, Zahnbürsten, Rasiermesser, Rasierapparate, Rasierklingen, Waschseife, Seifenflocken, Scheuermittel, Seifenperlen, Seifenkörner, flüssige Seifen, Geruchsverhinderungs- und -entfernungsmittel für den Haushalt, Insektenvertilgungsmittel. (Int. Kl. 3, 5, 8, 21)

MONAD

250970. Date de dépôt: 25 février 1971, 19 h.
Nicolet Watch S.A., Tramelan (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **137166.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 février 1971.

Montres, parties de montres. (Cl. int. 14)

WIG-WAG

250971. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1971, 20 Uhr.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA–GEIGY Limited), Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **137456.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Februar 1971 an.

Chemische Produkte für die Textil-, Leder- und Papierindustrie. (Int. Kl. 1)

NEOVADIN

250972. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1971, 20 Uhr.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **137662.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Februar 1971 an.

Chemische Produkte für die Textilveredlung, Farbstoffe, Farben, Lederdeckfarben, Firnisse, Lacke, Beizen, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel. (Int. Kl. 1 bis 4)

CAPADERME

250973. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1971, 20 Uhr.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **137663.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Februar 1971 an.

Chemische Produkte für die Textilveredlung, Farbstoffe, Farben, Lederdeckfarben, Firnisse, Lacke, Beizen, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel. (Int. Kl. 1 bis 4)

NEOCAPADERM

250974. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1971, 20 Uhr.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **137664.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Februar 1971 an.

Chemische Produkte für die Textilveredlung, Farbstoffe, Farben, Lederdeckfarben, Firnisse, Lacke, Beizen, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel. (Int. Kl. 1 bis 4)

NEOCUVADERM

250975. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1971, 20 Uhr.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **137727.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Februar 1971 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte, Pflaster, Verbandstoffe. (Int. Kl. 5)

DIBISTIN

250976. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1971, 20 Uhr.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **137728.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Februar 1971 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte, Pflaster, Verbandstoffe. (Int. Kl. 5)

DIBISTINE

250977. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1971, 20 Uhr.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr.137946. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Februar 1971 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte, Pflaster, Verbandstoffe. (Int. Kl. 5)

LANGIDOL

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im März 1971

(OZD) Gemäss einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion weist der schweizerische Aussenhandel im März 1971 die grössten Wachstumsraten seit dem vergangenen Sommer auf. Im Vergleich zum Vorjahresmonat haben sich die Importe um 18,3 %, die Exporte um 14,7 % erhöht. Der Abstand zwischen den beiden Zuwachsraten war im März 1970 (27,3 % bzw. 9,9 %) bedeutend grösser.

Die **Einfuhr** ist um **425,9 Mio Fr.** auf den neuen Monatshöchststand von **2750,4 Mio Fr.** gestiegen, während die **Ausfuhr** gleichzeitig um **265,9 Mio Fr.** auf **2080,4 Mio Fr.** zugenommen hat. Als Folge dieser Entwicklung verzeichnet der **Passivsaldo der Handelsbilanz** im Vergleich zum März 1970 einen Anstieg um **160,0 Mio Fr.** oder 31,4 % auf **670,0 Mio Fr.** Der Prozentsatz der durch die Ausfuhr gedeckten Einfuhr ist von 78,1 % auf 75,6 % gesunken.

Im ersten Quartal 1971 haben sich die Importe auf 7202,2 Mio Fr. erhöht, was gegenüber dem entsprechenden Vorjahresquartal einer Zunahme um 718,7 Mio Fr. entspricht. Im gleichen Zeitraum registrieren die Exporte eine Steigerung um 528,8 Mio Fr. auf 5536,8 Mio Fr. Prozentual ist die Einfuhr (+ 11,1 %) nicht wesentlich stärker gestiegen als die Ausfuhr (+ 10,6 %), ganz im Gegensatz zum Vorjahr (29,2 % bzw. 12,3 %).

Der Passivsaldo der Handelsbilanz hat in den ersten drei Monaten 1971 gegenüber der Vorjahresperiode um 189,9 Mio Fr. auf 1665,4 Mio Fr. zugenommen. Der Prozentsatz der durch die Ausfuhr gedeckten Einfuhr ist von 77,2 % auf 76,9 % zurückgegangen.

NB Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im März wird in einigen Tagen erscheinen.

Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1971

(DGD) Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur de la Suisse a connu, en mars 1971, la plus forte expansion que l'on ait observée depuis l'été dernier. L'augmentation a été, par rapport à mars 1970, de 18,3 % à l'importation et de 14,7 % à l'exportation. Il y a douze mois, l'écart était beaucoup plus large entre les taux correspondants, qui s'établirent à 27,3 et 9,9 %.

Les **importations** ont atteint le nouveau record mensuel de **2750,4 millions de francs**, ce qui représente un accroissement de **425,9 millions**. Dans la même période, les **exportations** sont montées de **265,9 millions** pour se fixer à **2080,4 millions**. Le **déficit de la balance commerciale** s'est ainsi alourdi, en comparaison de mars 1970, de 160,0 millions ou de 31,4 %, pour atteindre 670,0 millions de francs. Le taux de couverture des importations par les exportations s'est abaissé de 78,1 à 75,6 %.

Pour l'ensemble des 3 premiers mois de 1971, les importations se sont fixées à 7202,2 millions de francs, par une augmentation, au regard du premier trimestre de 1970, de 718,7 millions. Quant aux exportations, elles ont atteint 5536,8 millions de francs, soit donc 528,8 millions de plus qu'il y a un an. Les deux taux de croissance sont donc très proches l'un de l'autre: 11,1 % à l'entrée et 10,6 % à la sortie, contre 29,2 % et 12,3 % au premier trimestre de 1970.

Le déficit de la balance commerciale, pour ces trois mois, est ainsi de 1665,4 millions de francs. L'aggravation est de 189,9 millions par rapport au premier trimestre de l'an passé. Le taux de couverture des importations par les exportations est descendu de 77,2 à 76,9 % d'une année à l'autre.

NB Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur en mars 1971 et dans le premier trimestre paraîtra dans quelques jours.

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 20. April 1971
Cours de conversion sans engagement, dès le 20 avril 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr.	88.15
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr.	8.69½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr.	57.75
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr.	118.80
Frankreich/France	100 FF	=	Fr.	78.30
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr.	10.45
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr.	–.69½
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr.	86.50
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr.	119.85
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr.	60.60
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr.	16.72
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr.	83.65

Republik Singapur

(PTT) Die Postverwaltung von Singapur verlangt, dass Sendungen nach ihrem Land als Bestimmungsbezeichnung die vollständige Angabe «Republik Singapur» tragen. Die blosse Bezeichnung «Singapur» genügt also inskünftig nicht mehr.

République de Singapour

(PTT) L'administration des postes de Singapour exige que les envois postaux destinés à ce pays portent en fin d'adresse la mention complète «République de Singapour». Désormais, la simple mention «Singapour» ne suffit plus.

Repubblica di Singapore

(PTT) L'Amministrazione delle poste di Singapore esige che gli invii postali destinati a questo Paese rechino, alla fine dell'indirizzo, la designazione completa «Repubblica di Singapore». D'ora innanzi, la semplice indicazione «Singapore» non basta più. 90. 20. 4. 71

Ferien und Feiertage in Gesamtarbeitsverträgen

Sonderheft Nr. 82

Diese Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Ueberblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt **Fr. 6.—**. Vorauseinzahlungen bitte an die Administration des **Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Postcheckkonto 30–520.**

Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

Supplément N° 82.

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bicorporatives de travail en vigueur au début de 1971. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de l'exemplaire est de **6 francs**. Prière de verser préalablement ce montant au **compte de chèques postaux 30–520 Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Messe dienst

Sonderflüge zur Hannover-Messe 1971

mit Super-Caravelle der SATA

ab **Basel** tägliche Flüge vom 22. bis 30. April, Abflug 8 Uhr. Aufenthalt in Hannover 12 Stunden. Ab Genf Direktflüge und Zustiegsmöglichkeit in Basel.

Preis des Tagesfluges ab Basel **Fr. 240.–**
ab Genf Fr. 320.–

Mehrtages-Pauschalarrangements

	2 Tage	3 Tage	4 Tage
ab Basel	Fr. 345.–	Fr. 385.–	Fr. 425.–
ab Genf	Fr. 425.–	Fr. 465.–	Fr. 505.–

Inbegriffen bei den Mehrtages-Arrangements: Hin- und Rückflug, Flughafengebühren, Transfers, Messedauerkarte, Gepäcktransport und Betreuung durch unseren örtlichen Vertreter, Unterkunft in Privatzimmern, Frühstück, Bedienung und Taxen.

Beratung, Prospekte und Anmeldung bei unseren Reisebüros in Basel, Bellinzona, Biel, Brig, Buchs, Chiasso, Genève, Liestal, Locarno, Lugano, Luzern, St. Gallen, Schaffhausen, Vallorbe und Zürich.

DANZAS REISEN

In Muttenz BL per Anfang 1972 an günstiger Lage (Nähe Bahnhof)

moderne Fabrikliegenschaft

zu vermieten. Teilmiete möglich.

Areal: 5300 m². Liegenschaft: z. T. zweigeschossig, mit einer Nettonutzfläche von 5670 m², wovon ca. 280 m² als Verwaltungstrakt ausgebaut sind; separate Hauswartwohnung; Sozialtrakt (Garderoben, Kantine usw.) für ca. 120 Personen; moderne Verlademöglichkeiten mit Anpassrampen; Bahngeleiseanschluss möglich.

Anfragen sind erbeten an:

Riggenbach AG
4132 Muttenz
Telephon (061) 53 16 03

Transportfirma auf dem Platz Luzern übernimmt

Auslieferungslager

Anfragen unter Chiffre V 25-50411 an Publicitas AG, 6002 Luzern.

PATENTE
KIRCHHOFER RYFFEL & CO.
1001 Zürich, Bahnhofstrasse 58
Telefon (051) 23 38 74

Papiergrosshandlung in Zürich sucht:

Chefbuchhalter-Prokurist

eidg. dipl. Buchhalter

Schweizerbürger, im Alter von zirka 30 bis 40 Jahren

Aufgabenkreis:

- Gesamtverantwortung des Rechnungswesens
- Immobilienverwaltung
- Leitung der Personalabteilung

Wir bieten:

- gut honorierten Vertrauensposten
- 5-Tage-Woche, Pensionskasse
- 100%ige Unfallversicherung

Als Mitarbeiter mit Initiative und entsprechenden Leistungen haben Sie die Möglichkeit, in absehbarer Zeit zum Prokuristen befördert zu werden.

Eintritt nach Vereinbarung.

Offerte mit Unterlagen erbeten an **Bareiss, Wieland & Co AG**, Kornhausbrücke 7, **8031 Zürich.**

1 elektr. Vervielfältigungsmaschine
Rex Rotary D 270
mit automat. Papierzuführung, in gutem Zustand.
Fr. 700.–.

Offerten unter Chiffre J 70254 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Bandeisen
FISCHER & CO.
5734 REINACH

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

Erblasser:

Köppel Marcel Alphons

geb. 1911, Vertreter, von Guttet VS, wohnhaft gewesen Schulhausstrasse 32, 8704 Herrliberg, gestorben am 23. Januar 1971.

Datum der gerichtlichen Anordnung: 1. März 1971.

Anmeldefrist für Forderungen und Schulden: 3. Mai 1971.

Es werden sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden innert der festgesetzten Frist beim Notariat Meilen anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590 Abs. 3 ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche unterlassen eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Meilen, den 25. März 1971 **Notariat Meilen:**
M. Moser, Notar

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalters II von Bern ist die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden über den Nachlass des Herrn

Hans Peter Walker

geb. 28. November 1939, von Bellach SO, Ehemann der Susanna geb. Mühlethaler, kaufm. Angestellter und Filmproduzent, wohnhaft gewesen in Basel, Thiersteinerallee 54, mit gesetzlichem Domizil in Bern, Rabbentaltreppe 10, verstorben am 5. Februar 1971 in Barcelona.

Eingabefrist bis und mit 22. Mai 1971:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalter II Bern;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Rolf Wermuth in 3011 Bern, Hirschengraben 5.

Massaverwalter: Herr Herbert Thönen, Fürsprecher, Schanzenstrasse 1, Bern.

Gemäss Art. 582 ZGB und § 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Verstorbenen aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Frist beim Regierungsstatthalteramt II von Bern, Hodlerstrasse 7, 3001 Bern, schriftlich einzureichen. Für nichtangemeldete Forderungen wird jede Haftpflicht abgelehnt (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig werden auch die Schuldner aufgefordert, innerhalb der nämlichen Frist ihre Schulden bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Bern, den 13. April 1971 Der Beauftragte: **Rolf Wermuth, Notar**

«INVEST»

Sviluppo e Gestione Investimenti Mobiliari

Milano S. p. A.

Avis de dividende

La Société met en paiement, en Italie, le dividende de l'exercice 1969/70, soit Lit. 140.— par action, sous déduction de la retenue à la source (Imposta cedolare), net Lit. 98.—. En conséquence, le coupon N° 21 des certificats au porteur, mis en circulation en Suisse par la Société Nominee de Genève, est payable dès le

19 avril 1971

aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève, sans formalités, à raison de

Fr. 0.656 net par action.

Genève, le 16 avril 1971 Société Nominee de Genève

MÖVENPICK HOLDING ZÜRICH

6½% ANLEIHE 1971-86 VON FR. 8 000 000

Die Mövenpick Holding ist die Muttergesellschaft der Mövenpick- und Silberkugel-Gruppe sowie weiterer Restaurants, Hotels, Motels und Dienstleistungsbetriebe.

Sie gelangt zum erstenmal an den Kapitalmarkt, um insbesondere die Finanzierung der inländischen Tochtergesellschaften zu konsolidieren und um zusätzliche Mittel für ein dynamisches Wachstum sicherzustellen.

Die wichtigsten Bedingungen der Anleihe sind:

Zinssatz	6½% p. a., Jahrescoupons per 15. Mai
Laufzeit	15 Jahre, mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht der Gesellschaft nach 10 Jahren
Kotierung	an der Zürcher Effektenbörse
Ausgabepreis	100% zuzüglich 0,60% halber eidg. Titelstempel = 100,60%
Zeichnungsfrist	**20. bis 27. April 1971, mittags**

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen, die den Interessenten auch den Prospekt und Zeichnungsschein zur Verfügung halten.

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK

La Division des droits de timbre et de l'impôt anticipé de l'Administration fédérale des contributions met au concours un poste d'

INSPECTEUR

chargé de contrôles dans le domaine du remboursement de l'impôt anticipé et de la retenue supplémentaire d'impôts USA.

Le candidat devra posséder de bonnes connaissances de la comptabilité et avoir l'expérience des affaires bancaires et du commerce des titres. Après avoir reçu une formation approfondie au service interne, il aura la possibilité de travailler périodiquement au service externe, auprès des offices cantonaux romands de l'impôt anticipé.

Cette activité comprend des tâches intéressantes et variées. Le candidat choisi pourra compter sur la collaboration d'une petite équipe d'inspecteurs expérimentés qui lui aidera à acquérir les connaissances indispensables à l'accomplissement de celles-ci.

Les offres accompagnées des pièces et références usuelles sont à adresser au **Service du personnel de l'Administration fédérale des contributions, 3003 Berne.**

Società Elettrica Sopracenerina SA, Locarno

Avviso di convocazione

I Signori azionisti della Società Elettrica Sopracenerina sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di venerdì 30 aprile 1971, alle ora 11.00, alla sede in Locarno, con il seguente **ordine del giorno:**

1º Relazione del consiglio d'amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e bilancio dell'esercio 1970.
2º Relazione dell'ufficio di controllo.
3º Approvazione dei conti.
4º Scarico all'amministrazione.
5º Deliberazione circa riparto utile.
6º Nomine statutarie.

Per essere ammessi all'assemblea occorre depositare le azioni, non più tardi del giorno 29 aprile 1971, presso la Unione di Banche Svizzere, succursale di Locarno e relative reppresentanze, la Banca dello Stato, la Banca della Svizzera Italiana, la Banca Popolare Svizzera, il Credito Svizzero, il Credito Commerciale e la Motor-Columbus Società Anonima per Imprese Elettriche in Baden.
Le relazioni del consiglio e dell'ufficio di controllo, il bilancio e il conto profitti e perdite saranno a disposizione degli azionisti a datare dal giorno 19 aprile 1971 presso la sede della società.

Locarno, 16 aprile 1971 **Il consiglio d'amministrazione**

Fabbrica Tabacchi in Brissago

Convocazione di azionisti

I Signori azionisti della Fabbrica Tabacchi in Brissago sono convocati in

assemblea ordinaria

per il giorno 8 maggio 1971, alle ore 15.00, presso la sede di Brissago, per le seguenti

Trattande:

1º Relazione dell'amministrazione sull'esercizio 1970.
2º Presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite al 31 dicembre 1970.
3º Rapporto dei revisori.
4º Approvazione del bilancio e deliberazioni relative, scario al consiglio d'amministrazione e alla direzione.
5º Nomine statutarie.
6º Eventuali.

N.B. Per prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le azioni presso la sede sociale, presso le banche del Cantone o presso il Credito svizzero in Zurigo, almeno cinque giorni prima.
Le ricevute di deposito saranno considerate come biglietti d'ammissione.

6614 Brissago, 14 aprile 1971 **Il consiglio d'amministrazione**

Vecar Holding SA, Lugano

Convocazione dell'assemblea generale degli azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale

per sabato 8 maggio 1971, alle ore 11.00, presso la propria sede in Viale Stefano Franscini 1, Lugano.

Ordine del giorno:

1º Presentazione del conto perdite e profitti e del bilancio chiusi al 31 dicembre 1970.
2º Rapporto dell'ufficio di revisione.
3º Approvazione del conto perdite e profitti e del bilancio e scarico agli amministratori.
4º Nomine statutarie.
5º Eventuali.

Il bilancio, il conto perdite e profitti ed il rapporti di revisione sono a disposizione degli azionisti presso la sede sociale.
I Signori azionisti che intendono partecipare all'assemblea devono depositare le loro azioni, entro e non oltre il 27 aprile 1971 contro rilascio del biglietto di ammissione per l'assemblea.

Il consiglio di amministrazione

Steinwerke Erich Biberstein AG, Solothurn

Solothurn, Basel, Bern, Olten

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zur

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, auf Freitag, 30. April 1971, 17.30 Uhr, im Hotel «Roter Turm», 1. Stock, in Solothurn.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz 1970, sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Berwendung des Reingewinns.
4. Zuwahl eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung nebst dem Bericht der Kontrollstelle liegen im Büro der Gesellschaft, Baselstrasse 69, Solothurn, den Aktionären zur Einsicht auf.
Stimmkarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden bis 29. April 1971, 12.00 Uhr, im Büro der Gesellschaft, Baselstrasse 69, Solothurn.

Solothurn, 14. April 1971 **Der Verwaltungsrat**

Wiler Aktienbrauerei

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf **Dienstag, den 4. Mai 1971, 17.00 Uhr, ins Verwaltungsbüro der Löwenbräu Zürich AG, Limmatstrasse 264, 8005 Zürich.**

Traktanden: gemäss Statuten.

Rechnung und Revisionsbericht liegen ab Dienstag, den 20. April 1971, im Büro der Gesellschaft zur Einsicht auf. Eintrittskarten können gegen Ausweis bis zum 3. Mai 1971 daselbst bezogen werden.

Zürich, den 8. April 1971 **Der Verwaltungsrat**

Sapal, Société anonyme des plieuses automatiques

Nous vous informons que la

64e assemblée générale ordinaire des actionnaires

de notre société aura lieu le **vendredi 7 mai 1971, à 15 h. 30, au siège de la société à Ecublens,** avec l'ordre du jour suivant:

1º Rapport du conseil d'administration; présentation des comptes de l'exercice 1970; rapport des contrôleurs; approbation des comptes au 31 décembre 1970; décision sur l'utilisation du surplus disponible de l'exercice 1970.
2º Décharge au conseil d'administration.
3º Nominations statutaires.
4º Divers.

Ecublens-Lausanne, le 20 avril 1971 **Le conseil d'administration**

Filatura di cotone sul Ticino SA, Magadino

Rettifica

La 10ª assemblea generale ordinaria avrà luogo il 29 aprile 1971 alle ore **18.00** e non alle ore 10.45 come communicato precedentemente.

L'ordine del giorno rimane invariato.

Magadino, 14 aprile 1971 **Consiglio di amministrazione**

PARTICIPEZ, VOUS AUSSI, AU DEVELOPPEMENT HARMONIEUX ET RENTABLE DU TOURISME DANS LES ALPES VAUDOISES

MEILLERET - LES DIABLERETS - VERS-L'EGLISE

Société anonyme de remontées mécaniques en formation

INVITATION A SOUSCRIRE

Dans le cadre du développement du domaine skiable du périmètre Villars-Gryon-Vallée des Ormonts, un comité d'initiative se propose de construire dans un avenir aussi proche que possible les remontées mécaniques nécessaires pour accéder au Meilleret depuis Les Diablerets et Vers-L'Eglise. Ce comité d'initiative met en souscription publique le capital à souscrire pour la valeur nominale de fr. 2 500 000.— divisé en 10 000 titres de fr. 250.— chacun et timbre fédéral de 2%, soit Fr. 255.— par titre.

La souscription ouverte le lundi 26 avril 1971 sera close le 29 mai 1971. Les bulletins de souscription peuvent être retirés et envoyés jusqu'à cette date auprès de l'un des domiciles de souscription suivants:

Crédit Foncier Vaudois, Lausanne, ses succursales et agences
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, ses succursales et agences
Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne, et ses agences
ou par l'intermédiaire de votre banque

Les souscripteurs demeurent liés jusqu'au 15 juillet 1971.
La libération des actions souscrites devra s'effectuer sur appel du comité d'initiative au plus tard jusqu'au 15 juin 1971.
L'assemblée constitutive de la société sera convoquée par avis publié dans la «Feuille officielle suisse du commerce» et par lettre personnelle à chaque souscripteur 10 jours au moins avant la date de la réunion.
Le comité d'initiative a pris toutes dispositions utiles pour qu'en cas de succès de la souscription, la construction puisse commencer sans retard.

VOUS EN PROFITEREZ!

Pour le comité d'initiative:
Le président:
Henri Payot, Clarens-Montreux

Demandez à l'administration de la FOSC. un exemplaire-spécimen gratuit de la revue «La Vie économique»

Gesucht: Budgetminister(in)

Wir haben interessante und wichtige Arbeit für einen neuen Mitarbeiter (oder eine Mitarbeiterin), den wir «Budgetminister» nennen. Es geht darum, für unsere Unternehmungen Zweifel Pomy-Chips AG oder Zweifel & Co. die **Budgets zu erstellen** (allerdings erfreulichere, als das von Bundesrat Celio für die Eidgenossenschaft erstellte!), die Einhaltung des Budgets anhand der **Abrechnungen** scharf zu **überwachen** und die Rechnungen (hoffentlich mit dem budgetierten oder sogar einem besseren Gewinn!) **abzuschliessen.**

Den neuen Budgetminister (oder die Ministerin) stellen wir uns als einen aufgeweckten, erfahrenen Mann oder eine entsprechende Dame vor, der gerne in einem lebendigen, vitalen Betrieb arbeitet, der Freude daran hätte, das Budgetwesen im oben beschriebenen Sinne in enger Zusammenarbeit mit dem Chef des Rechnungswesens zu managen und der uns mit Fachwissen und stetiger Information den von der Geschäftsleitung festgelegten Aufwand- und Ertragskurs halten hilft. Seine straffe Rechnungsführung wird wesentlich dazu beitragen, die Ziele wirklich zu erreichen. Alter: ab 25 Jahre bis ca. 45–50 Jahre. Herr oder Dame.

Selbstverständlich erwarten unsere neue Kraft ein guter Lohn und ausgebaute Sozialeinrichtungen.

Telefonieren Sie uns bitte. Mündlich lässt sich noch einiges mehr sagen, was Sie interessieren wird. Paul Zweifel verlangen.
Tel. 01 56 77 70.

ZWEIFEL
POMY-CHIPS AG/S.A.
REGENSDORFERSTR. 20
8049 ZÜRICH-HÖNGG

Framieren* heisst rationalisieren

in Ihrem Büro
beim unrentablen Markenkleben
mit teurem
und rarem Personal

*«Framieren» nennen zufriedene FRAMA-Kunden liebevoll das Frankieren mit einer FRAMA-Frankiermaschine.

FRAMA -Frankiermaschinen rentieren schon ab 7 Briefen täglich, schlucken aber auch bis zu 7000 Frankaturen stündlich.

FRAMA – in vielen Ländern erfolgreich – wurde genau für Ihre speziellen Bedürfnisse geschaffen. Sie ist schnell, zuverlässig und raumsparend; wird komplett geliefert und bletet mehr fürs Geld.

FRAMA hilft Ihnen auch im harten Konkurrenzkampf: In Zukunft trägt Ihre Post den Werbestempel Ihrer Firma gratis in alle Welt.

Lassen Sie sich von unserem Spezialisten mit einer Rentabilitätsberechnung beraten.

FRAMA

3438 Lauperswil BE
Telephon 035 6 75 55 / 6 71 17

An der Muba: Halle 8, Stand 405

Regionalvertreter:

Zürich:	E. Heuss 01 53 18 61
Bern:	L. J. Tschabold 031 53 74 74
Lausanne:	Baumann-Jeanneret S.A. 021 20 30 01
Genève:	R. Devillard 022 44 19 20
Basel:	O. Handschin 061 22 21 21
Lugano:	A. Ferrari 091 2 22 03

Ihr STEMPEL-Lieferant
H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Zu verkaufen
1 IBM-Fakturierautomat
Modell 632
1 Ruf-Intrakont
mit Kurz- und Volltext
Tel. 056/6 48 08

In unserer Buchhaltung hat sich einiges verändert. Ein Kleincomputer steht jetzt dort, wo vorher unser leistungsfähiger
Buchungsautomat Euconta 200 S
mit seinen 2 Steuerschienen und seinen 22 Registerzählwerken stand.
Hätten Sie in Ihrem Betrieb Platz und Verwendung für ihn?

Nikon
Nikon AG, Kirchenweg
8008 Zürich, Tel. (01) 47 46 40

Ferien und Feiertage in Gesamtarbeitsverträgen

Sonderheft Nr. 82

Diese Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Ueberblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt **Fr. 6.–.** Vorauseinzahlungen bitte an die Administration des **Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Postcheckkonto 30-520.**